

***Danes ob 10.30 množična manifestacija za naše pravice***

# Enotno in odločno v Trebče!

***Ob vходу v vas bodo simbolično postavljeni krajevni napisi, ki nam jih občina odreka - Solidarnost demokratične javnosti***

# Gre zgolj za politično dobro voljo

## BOGO SAMSA

Tržaška občina ne bo postavila dvojezičnih tabel po slovenskih vaseh tržaške okolice, to je enostavni in brutalni odgovor tržaške občinske uprave, katerega je v petek zvečer na seji občinskega sveta sporočil župan Franco Richetti. Utemeljitev je zelo preprosta in v tej preproščnosti večkrat lažniva, kontradiktorna, ne-utemeljena:

»Znano je — pravi dobesedno Ricchetti — da v pomanjkanju posebnih normativov, ki so v pristojnosti države — ki je edino pristojna razvozlati probleme oblike zaščite slovenske jezikovne manjšine tudi na sektorju toponomastike — morajo ostati uradne cestne oznake v italijanskem jeziku.«

Večkratna hotena netočnost (po slovensko se temu reče laž) torej: prvič, prav nič ni ZNANO, da morajo biti cestne oznake v italijanskem jeziku. Znano, in to zelo dobro, je samo, da je naziv krajev in njih označevanje v pristojnosti ustrezne občine, ki je oznake dolžna postaviti v skladu s cestnim zakonikom. Obstaja tudi direktiva, kakšne naj bodo te tabele: v kakšni barvi, velikosti in podobno. Nikjer — celo v skrajno zastarelih fašističnih zakonih, pa ni rečeno, da morajo biti napisani samo italijanski.

Prav obratno: pozitivno mednarodno pravo, posebni statut londonskega sporazuma, potrjen z izrecno klavzulo osimskih sporazumov, določa za kraje, kjer prebivajo Slovenci, dvojezične napise.

Dosedanja praksa vseh okoliških občin tržaške pokrajine, nekaterih občin goriske pokrajine, tržaške in goriske pokrajinske uprave dokazuje, da je to vprašanje izključno in dokončno v pristojnosti krajevnih uprav. Vse te uprave so namreč postavile številne dvojezične napise in smerokaze. Nekateri, številčno zelo omejeni — bore tri — je postavila tudi tržaška občina, za katero so sedaj tri triletni napisi zakoniti, vsi ostali eventualni

NADALJEVANJE NA 2. STRANI



## Poziv koordinacijskega združenja kraških vasi na manifestacijo

Koordinacijsko združenje kraških vasi poziva vso slovensko javnost na Tržaškem, Goriškem in Videmskem ter vse italijanske demokrate, da se množično udeležijo današnje protestne manifestacije v Trebbah. Naša narodnostna skupnost, ki se odločno bori za svoje pravice in že dalj časa pričakuje od italijanskega parlamenta globalno zakonsko zaščito, se mora dejansko še vedno boriti tudi za tiste najosnovnejše pravice, kot so dvojezični krajevni napisi, ki bi morali biti že zdavnaj zagotovljene na podlagi same republiške ustave in mednarodnih sporazumov, mimo globalnega zaščitnega zakona.

Zupanove izjave na petkovi seji tržaškega občinskega sveta so najzgovornejši dokaz skrajno prezirljivega in nedopustnega odnosa do teh pravic. Zanikanje pravic do dvojezičnih napisov v slovenskih krajih je dejanje, ki si ga upravitelji, ki se proglašajo za demokratične, ne smejo dovoliti. Če nam teh osnovnih pravic nečemo dati, je po 40 letih od zmage nad nacifašizmom in osvoboditve ne le naša pravica, temveč tudi naša dolžnost, da si dvojezične napise postavimo sami. Pri tej pobudi moramo nastopiti enotno in množično, kar bo najboljši dokaz, da smo tu, da smo budni in da se ne pustimo več izigravati.

KOORDINACIJSKO ZDRUŽENJE KRAŠKIH VASI

## *Na srečanju narodnosti sosednih dežel v Rovinju*

# Zastopnik Slovencev v Italiji o zapostavljanju našega jezika

ROVINJ — Srečanje narodnosti sosednjih dežel v Rovinju se je včeraj nadaljevalo s predstavitvijo rabe jezika na posameznih dvojezičnih območjih. Vsi poročevalci so v svojih referatih poudarili potrebo, da širša skupnost prispeva k ustvarjanju takega ozračja, ki bo omogočalo manjšincem, da se lahko neovirano poslužujejo svojega jezika, ga dograjujejo in uveljavljajo. Večkrat je bila tudi postavljena tesna vez med jezikom in narodnostno zavestjo.

Potrebo po enakopravnosti jezika je poudaril tudi predstavnik Unije Italijanov za Istro Luciano Monica. Položaj italijanščine na dvojezičnem območju na Hrvaškem in v Sloveniji se je v zadnjih letih precej izboljšal. Trenutno se uči italijanščine približno 14 tisoč pripadnikov večinskega naroda, vendar to so le postopni koraki. Manjšinski jezik bo treba namreč socializirati. Oba jezika morata postati bogastvo obeh skupnosti.

Kolikšen je pomen jezika pri asimilacijskih procesih, je prišlo do izraza tudi iz poročila delegacije pripadnikov slovenske narodnostne skupnosti v Italiji, ki ga je prebral Karlo Devetak. Zaradi pomanjkanja zakonskih norm, ki bi urejale pravo varstvo slovenske manjšine v Italiji, je položaj slovensčine v javnosti neurejen in zapostavljen. Takšen položaj onemogoča normalen razvoj jezika in prispeva k temu, da olajša procese asimilacije. Zato so prizadevanja na področju enakosti.

pravnosti manjšinskega jezika tesno povezana z zahtevami po zaščiti in ohranitvi manjšinske narodnostne skupnosti, ter jih na noben način ne moremo prikazovati kot iskanje posebnih privilegijev.

Razmere, v katerih živijo pripadniki posameznih manjšin so predstavili še Slovenci iz Avstrije, gradiščanski Hrvati, Madžari iz Avstrije, Slovence in Hrvaške, predstavnike Demokratske zveze Južnih Slovanov iz Budimpešte, Čehi, Slovaki, Ukrajinci in Rusini iz Hrvaške ter letos prvič tudi predstavniki Hrvatov iz Moli-seja, Ladinci, Retoromani iz Švice ter predstavniki juž-notrojskih Nemcev.

Ob koncu srečanja so udeleženci sprejeli skupno resolucijo in se dogovorili, da se bodo prihodnje leto srečali v Trstu. Za temo pa so izbrali kulturo sožitja na dvojezičnih območjih. (kd)

# Srečanje Martellija s Slovenci v PSI

NA 2. STRANI

# Richetti ne pozna pravila

BOJAN BREZIGAR

Citat je pač citat. Kadar se na nekoga sklicuješ, moraš paziti predvsem na dvojce: da ne spreminjaš besed v citatu in da ne potvarjaš okoliščin, na katere se citat nanaša. To je osnovno pravilo.

Zupan Ricchetti tega pravila očitno ne pozna. V svojem petkovem odgovoru v zvezi z dvojjezičnimi tablamami je namreč »dobesedno navedel« razsodbo ustavnega sodišča iz leta 1982, ko je dejal, da »lahko samo država izbira načine in oblike zaščite, ki naj jo zagotovi slovenski manjšini tudi na področju toponomastike«.

V razsodbi, resnici na ljubo, tega ne piše. V odstavku, na katerega se sklicuje župan Richetti, je rečeno, da ustava ne določa, da mora biti za slovensko manjšino v tržaški pokrajini v veljavi enak normativ kot na Južnem Tirolskem in v Dolini Aoste, »kjer je prepuščen italijanske-

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

# Proslava 30-letnice Galeba



Na sinočnji proslavi v Kulturnem domu v Gorici so imeli glavno besedo otroci — na sliki otroški pevski zbor KD Oton Župančič iz Štandreža, ki ga vodi Elda Nanut

# Zaslужen poraz Jadrana

TREVISO — V osmem kolu košarkarske C-1 lige je sinoči Jadran v Trevisu zaslužen izgubil proti zelo solidnemu domačemu moštvu Stefanela, ki uvršča nekaj odličnih košarkarjev, med katerimi bi omenili predvsem Riga, ki ima prvoligaško izkušnjo.

Po našem mnenju sta bila za sinočnji poraz jadranovcev usodna izredno slab začetek srečanja in dejstvo, da so naši nastopili v okrnjeni postavi. Manjkali so namreč poškodovani Daneu ter Sosič in Kojanec. Da so naši slabo začeli je bilo krivo tudi to, da so stopili na igrišče malo pred srečanjem, tako da niso imeli časa, da bi se primerno »ogreli«. V peti minuti je bil namreč izid že 14:2, v sedmi minuti 20:6; v enajsti minuti pa kar 28:10, minuto pozneje pa so domačini celo vodili z dvajsetimi točkami razlike (30:10).

To razliko so nato naši fantje »lovili« skozi vso tekmo. V drugem polčasu so zaostanek celo zmanjšali na osem točk (v 34. min. 70:62). Tedaj pa je zaradi petih osebnih napak moral zapustiti igrišče Marko Ban in vseh upov za podvig je bilo konec.

Naši v tem srečanju niso igrali najbolje. Le v drugem polčasu so pokazali kaj več. Vse to pa je bilo premalo za uspeh tu v Trevisu.

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

# Meblo praznih rok

Že prva zahtevnejša preizkušnja je bila za našo združeno ekipo usodna. Seveda mislimo pri tem zgolj na izid sinočnje tekme, saj ni s tem negativnim nastopom uspešnost letošnjega prvenstva za Meblo prav nič ogrožena. Pač pa je lahko poraz proti Pordenonu izredno dobra šola za naslednje, važnejše spopade s tem nasprotnikom. Obe ekipi imata praktično enak koncept igre, to je sistem z eno samo podajačico. Medtem ko so to taktično varianto domačinke s pridom uporabile — zahvaljujoč se predvsem dobremu sprejemu servisa — Meblo nikakor ni uspel razviti svojega potenciala na mreži in napadati z več položajev in s tem nekoliko bolj kombinirano. Tako je bila igra naših odbojkaric zelo predvidljiva in ob nenatančni igri v polju in šlabem dnevu podajačic je bila naloga Pordenona razmeroma lahka.

Začetek tekme je bil izredno negotov in izenačen. Ekipi sta brez težav osvajali menjave, točke pa sta delali s precejšnjo težavo. Nato so domačinke nekoliko bolj forsirale svoj servis in si nabrale razliko štirih, petih točk, ki so jo do konca sta le še povečale. Šele v drugem nizu si je Meblo nekoliko opomogel. Pri spre-

NADALJEVANJE NA 2. STRANI



## ● Gre zgolj

NADALJEVANJE S 1. STRANI

novi pa protizakoniti. Fantastična pravna logika.

Pri tem je naravnost smešno izkrivljeno sklicevanje na razsodbo ustavnega sodišča, kar podrobneje komentiramo na drugem mestu.

Bistvo problema torej ni pravno, temveč je v politični volji. Ko je občinsko upravo upravljajal Spaccini na osnovi levosredinske uprave, je obstajala skromna dobra volja, ki je segla do treh dvojezičnih napisov slovenskih krajev, ista dobra volja je postala krepkejša v pokrajini, kjer je socialistični odbornik Volk lahko postavil več kot sto dvojezičnih smerokazov (res samo v od Trsta bolj oddaljenih krajih), zelo občutna pa je bila in je v občinah, kjer imamo Slovenci v okviru naprednih, demokratičnih zavezništov svoje župane in lastno upravo.

V tržaški občini je sedaj te volje bore malo, skoro povsem je izginila in prevladuje podrejanje Gambassiniju in skrajni desnici, tako da se tokrat s stališčem tržaške občinske uprave strinja celo neofašistična stran-ka.

Celotno vprašanje lahko pogledamo tudi iz drugega zornega kota: izražanje narodnostne pripadnosti navzven je bistveni element zaščite vsake narodnostne skupnosti in v ta sklop spada še zlasti važno imenovanje krajev, kjer ljudje prebivajo. Zato desetletja in desetletja vztrajna zahteva, da se slovenske vasi imenujejo po slovensko. To ni velika zahteva in jo je upoštevala celo KD v svojem do kraja omejenem in nesprejemljivem osnutku globalne zaščite. Proti so torej uradno samo neofašisti in skrajno desni del Liste za Trst. Zanika se najbolj elementarna pravica. In v tem ozračju, ko se omejuje, ko se brutalno zavračajo tako preproste stvari, lahko pričakujemo dokončno in globalno reševanje številnih perečih problemov? Res slabo ozračje in še slabša priprava za razpravo o globalnem zaščitnem zakonu.

Zato tudi razumljiv protest neposredno prizadetih prebivalcev, prebivalcev vzhodnega in zahodnega Krasa zato spontane pobude, da se o določno odgovori in zato tudi današnja enotna in odločna manifestacija v Trebčah.

Enoten in odločen odgovor vseh Slovencev, podprt od demokratičnih sodelavcev italijanske narodnosti, naj bo torej odraz naših zahtev po reševanju odprtih vprašanj, po uveljavljanju ozračja sožitja, v katerem ne bo zapostavljanja.

## Na včerajšnjem srečanju s slovensko komponento PSI

# Claudio Martelli sprejel konkretne obveze za rešitev odprtih vprašanj naše manjšine

TRST — Namestnik vsedržavnega tajnika PSI Claudio Martelli se je med svojim obiskom v Trstu sinoči sestal s slovenskimi predstavniki socialistične stranke dežele Furlanije - Julijske krajine. Razgovor je bil sicer kratek toda zelo stvaren. V imenu vseh je namestnika tajnika pozdravil Branko Pahor in mu obrazložil pismeno zahtevo izraženo v petih točkah. Predvsem zahtevalo slovenski socialisti trajen in organiziran odnos med osrednjim vodstvom stranke in deželami s posebnim statutom in manjšimi ter posebnim uradom za državljanske pravice pri direkciji. Zato so tudi predlagali konkreten sestanek v tej zvezi. Glede globalnega zaščitnega zakona pa so zahtevali, da tajništvo stranke posreduje pri sen. Garibaldiju, da se čimprej prične razprava v senatu. Končno so zahtevali konkretne akcije v korist Slovenskega stalnega gledališča in za slovenske TV programe na RAI.

Martelli je ocenil vse te zahteve kot razumne

in se s slovenskimi predstavniki dogovoril za konkretne korake, ki bodo narejeni v tej smeri.

Še prej pa se je na vprašanja novinarja o akcijah socialistične stranke v korist slovenske manjšine, oziroma za sprejetje globalnega zaščitnega zakona skliceval na izjavo Craxija v Trstu. Izjavo glede zaščite manjšin in polno priznavanje pravic vseh manjšin je obrazložil kot odprtje predsednika vlade do manjšinskega vprašanja. Vse manjšine, pa naj bodo etnične, religiozne ali kulturne, predstavljajo vrednoto, ki jo je treba ne samo spoštovati in zaščititi njih obstoj, temveč tudi izkoristiti za podporo vse prilike, pa naj gre za šolsko politiko, politiko teritorija, državljanke pravice ali drugo. Svoje izjave pa je zaključil z izrazi pričakovanja, da smo sedaj že daleč pri reševanju vprašanja slovenske manjšine, ki se — po njegovem mnenju — bliža zaključku.

Prisotni senator Castiglione je napovedal v

tem mesecu nov sestanek ožje komisije senata, ki naj se dogovori za obisk v deželi.

Claudio Martelli je v poznih popoldanskih urah govoril na zborovanju v Avditoriju, ki ga je priredilo deželno vodstvo PSI. V svojem govoru je skoraj v celoti posvetil pozornost vsedržavnim problemom in težavam, v katerih se je v zadnjih dneh znašla Craxijeva vlada. Polemiziral je z vladnimi zavezniki glede zakona Visentini o davčni reformi, ni pa štedil s puščicami tudi na račun KPI. Podčrtal je, da je treba padec inflacije pripisati resni politiki PSI, med probleme, ki v tem trenutku pestijo italijansko družbo pa je na prvo mesto uvrstil mladinsko nezaposlenost.

Pred Martellijem sta na kratko spregovorila pokrajinski tajnik Seghe in deželni tajnik Trombetta. V njunih posegih, ki sta bila v marsičem polemična, so spet prišla do izraza nesoglasja v zvezi z deželno enotnostjo in s specifikom Trsta, ki razdvajajo tržaške in furlanske socialiste.

## Kljub Craxijevemu kompromisu in popravkom

# PSDI in del KD še vedno proti Visentinijevi davčni reformi

RIM — Na poti v Egipt in Saudovo Arabijo je predsednik vlade v letalu dal novinarjem zelo zadovoljne in optimistične izjave, češ da je večina »zmagala v težki bitki« s pravočasno odobritvijo finančnega zakona in proračuna ter s sporazumom o Visentinijevih davčnih ukrepih in napovedal, da bo nadaljevala na poti izvajanja svojega programa, kljub »prostim strelcem« iz vrst večine, ki se pogosto pridružujejo opoziciji. Dogodki v Rimu so pa nekoliko v nasprotju s tem optimizmom.

Predvsem je treba zabeležiti, da socialdemokrati in del demokristjanov slej ko prej nasprotujejo Visentinijevemu paketu: včeraj so se v pristojni komisiji tudi po dogovorjenih popravkih vzdržali glasovanja in ni izključiti, da bodo pri odločilnem glasovanju v skupščini prišli iz vrst PSDI in KD še novi popravki. Po drugi strani na današnje glasilo KD kar odkrito zagovarja »proste strelce«, kar je tolmačiti kot novo svarilo Craxiju. Vlada je pa včeraj odpravila še eno zapreko na njeni težki poti z odobritvijo dekreta o podaljšanju olajšav za Jug v poslanski zbornici.

Prihodnji teden pa bo za vlado spet težak, ker bosta v sredo obe zbornici razpravljali o odgovornostih Andreottija (in bivšega ministra Tanassija) pri imenovanju gen. Giudiceja (ki je med obtoženci v petrolejskem

škandalu) za poveljnika finančne straže, hkrati bo pa splošna stavka. V takih razmerah, ko »ne more večina niti vladati niti sprožiti krize«, a zasleduje le posamezne koristi za prihodnje upravne volitve ali za predsedstvo republike, je treba preiti k izdelavi resnega programa za ozdravitev in razvoj države, na osnovi katerega naj se potem sestavijo večine, zatrjuje tajnik KPI Natta v intervjuju za današnje partijsko glasilo.

## Srečanje Štoka-Fontanari

RIM — Deželni svetovalec Slovenske skupnosti dr. Drago Štoka se je v Rimu sestal s tridentinskim senatorjem Fontanarijem, ki je v prejšnji in v tej zakonodajni dobi predložil v senatu zakonski predlog SSK o globalni zaščiti Slovencev v Italiji. Med dolgim razgovorom o tej problematiki je sen. Fontanari izrazil bojazan zaradi politične krize, ki se odpira ne le v vladi, temveč tudi v parlamentu. Upati je, da kriza ne bo negativno vplivala na reševanje slovenske problematike, saj je že zdavnaj dozorel čas za zagotovitev pravne zaščite Slovencev v Italiji.

## Deželni PRI o Slovencih (razen Vidma!)

PORDENON — Na 11. deželnem kongresu PRI, ki se je pričel včeraj zvečer v Pordenonu, je deželni tajnik te stranke Carlo Appiotti kar precej prostora posvetil vprašanju slovenske manjšine. Republikanci so sicer za zaščitni zakon, ta pa mora upoštevati dosedanje izkušnje ter mora biti ozemeljsko omejen. Zaščita naj se torej izvaja le na Tržaškem in Gorisškem, kjer je točno ugotovljena prisotnost Slovencev, pa čeprav brez štetja pripadnikov manjšine. Kar se tiče videmske pokrajine zaščita slovenske manjšine, po mnenju republikancev, sploh ne prihaja v poštev.

Appiotti je govoril tudi o vprašanju zakonskega priznanja furlanskega jezika in kulture.

Na kongresu je sinoči govoril tudi osrednji tajnik PRI Spadolini, ki se je zaustavil pri vprašanjih splošnega značaja. Debata se nadaljuje danes.

MARKO WALTRITSCH

## ● Richetti ne pozna pravila

NADALJEVANJE S 1. STRANI

mu zakonodajalcu, da po svoji uvidenosti izbere način in obliko zaščite, ki jo je treba zajamčiti slovenski jezikovni manjšini.

Ni res torej, da je ustavno sodišče zapisalo kakoli v zvezi z dvojezičnimi tablam.

Ni res, da je ustavno sodišče (v omenjeni razsodbi) zapisalo, da lahko »samo« država izbira načine zaščite.

Res je le, da je ustavno sodišče zapisalo, da ni nujno, da velja za vse manjšine enaka zaščita. Tega pa Slovenci nikoli nismo trdili.

Res je tudi, da je v isti razsodbi ustavno sodišče navedlo, da »nedavni deželni zakoni vrednotijo nekatere aspekte življenja slovenske

manjšine,« iz česar jasno izhaja, da o valorizaciji, če že ne o zaščiti slovenske manjšine — ali bolj nekatereh aspektov življenja slovenske manjšine — pripada zakonodajna oblast tudi deželni skupščini.

Končno pa je še res, da omenjena razsodba ustavnega sodišča — šlo je za znano afero prof. Sama Pahorja, ki je hotel na sodišču govoriti v slovenščini, pa so mu to pravico odrekli — uvaža novo izrazoslovje v pravni jezik, točneje 2 nova izraza: »priznana manjšina«, kjer pravi, da smo Slovenci na Tržaškem nedvomno priznana manjšina, ker obstaja več zakonskih in upravnih določil v našo korist, ter »minimalna zaščita«, ki že sedaj omogoča pripadnikom slovenske manjšine, da govorijo v slovenščini v odnosih s sod-

nimi oblastmi in ustavno sodišče pristavlja, da zaradi rabe slovenskega jezika pripadnika slovenske manjšine, kot prizane manjšine, ni mogoče kaznovati.

Skratka, razsodba, ki jo je citiral župan Richetti, gre popolnoma v nasprotno smer. Če jo hočemo grobo — a nikakor ne pretirano — poenostaviti, lahko rečemo, da ustavno sodišče, medtem ko kritizira zakonodajne organe, ker še niso odobrili zaščitnih normativov, priznava pripadnikom slovenske manjšine, da si nekatere »minimalne« pravice vzamejo sami. In mislimo, da sodijo tudi dvojezične table pred slovenskimi vasmu med te minimalne pravice. Saj manj kot tako pa že res ni mogoče.

BOJAN BREZIGAR

## ● Zaslužen poraz Jadrana v Trevisu

NADALJEVANJE S 1. STRANI

Od naših bi pohvalili le Marka Bana, ki se je zelo potrudil in je bil z 21 točkami tudi najboljši strelac našega moštva. (B. Lakovič)

**Stefanel Treviso - Jadran 91:77 (44:31)**

STEFANEL TREVISO: Gallina 11 (5:9), Rossi, Gregori 12 (2:2), Gianclio 11, Leonardo Corò 12 (2:2), Chinellato 8 (4:4), Gervasutti 2 (0:2), Tronchin 6 (4:5), Rigo 25 (5:7), Lucio Corò 4.

JADRAN: Klavdij Starc 9 (1:3), Žerjal 4 (2:2), Čuk 8, Vremec 7, Guilič 4 (0:2), Ivo Starc 11, Rauber 13 (3:4), Ban 21 (7:7), Vassallo.

SODNIKA: Alvarez iz Parme in Faenza iz Bologne; PM: Stefanel 22:31, Jadran 13:18; ON: Stefanel 19, Jadran 27; PON: Ban (35), Klavdij Starc (39), Rauber (40).

OSTALI IZIDI: Ceam Bologna - Udine Nord 83:92; Castelfranco Pedrini - Fulgor Fidenza 75:72; Italmonfalcone - Basket San Donà 88:96; Pallacanestro Vicenza - Cus Modena 69 proti 67.

## ● Meblo

NADALJEVANJE S 1. STRANI

jemu naše združene ekipe se je poznala odsotnost Cirile Kralj, ki je bila sicer na klopi, a ni stopila na igrišče zaradi poškodbe. Servis naših igralcev ni bil dovolj nevaren, tako da so domačinke brez večjih težav zaključevale vsako akcijo z natančnimi in precej močnimi udarci. V ekipi Mebla je bila jugoslovanska igralca A. Gadžo skoraj popolnoma odrezana iz igre in neizkoriščena na mre-

ži, tako da sploh ni prišla do izraza. S tem je bil seveda precejšen del Meblove napadalne moči okrnjen. (I. Može)

**Pordenone — Meblo 3:0 (15:6, 17:15, 15:11)**

MEBLO: L. in V. Legiša, Kralj, Maver, M. in V. Klemše, Slavec, M. in N. Grgič, Cergol, Gadžo.

TRAJANJE TEKME: 1. set 22 min., 2. set 21 min., 3. set 17 minut.

OSTALA IZIDA: Oma Linca Vogue - Nervesa 1:3 (11:15, 4:15, 15:8, 6:15); Mogliano - AUSA Pav 3:2 (10:15, 15:8, 15:9, 8:15, 15:3).

MOQUETTE  
PLUTOVINA

abitare

STENSKE  
TAPETE

TRST — Ul. Molino a Vento 5 — Tel. 040/750134

## Kosmina Sergij

Barvni TV SPREJEMNIKI — vse, kar najboljšega nudi nemška in italijanska tehnika

ITT SCHAUB-LORENZ, TELEFUNKEN, PHILIPS, REX

NABREŽINA CENTER  
Telefon 200123



ENTE NAZIONALE PER L'ENERGIA ELETTRICA  
DRŽAVNA USTANOVA ZA ELEKTRIČNO ENERGIJO

Roma — Via G. B. Martini 3

## OBVESTILO LASTNIKOM OBVEZNIC

OBVEZNIŠKA POSOJILA S ŠESTMESEČNIMI OVREDNOTENIMI OBRESTMi IN POVIŠANJi GLAVNICE

Sporočamo, da sta v smislu pravilnikov spodaj navedenih posojil, vrednost kupona in povišek kapitala v izplačilu — glede na šestmesečje 1.12.1984/31.5.1985 sledeča:

| POSOJILo                                    | Izplačljiv kupon<br>1.6.1985 | POVIŠEK KAPITALA                            |                                 |
|---------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
|                                             |                              | 6-mesečna razlika<br>1.12.1984<br>31.5.1985 | Skupna vrednost dne<br>1.6.1985 |
| 1980 - 1987 ovrednoteno (HENRY)             | 7,35%                        | —                                           | —                               |
| 1982 - 1989 ovrednoteno III. emisija (REDI) | 8,-%                         | -0,62%                                      | +2,673%                         |

Podrobnejše obrazložitve zgoraj navedenih vrednosti so objavljene v Uradnem listu.



## Posvet v Vili Manin v Passarianu

Posodobiti bančno poslovanje  
da bo preneslo konkurenco EGS

PASSARIANO — Italijanski bančni sistem ponuja klienteli vedno več novih uslug. To nudenje morajo povečati in se strokovno še bolj specializirati, kajti v prihodnjih letih bodo vdrle na italijanski trg, upoštevajoč določila Evropske gospodarske skupnosti, tudi druge evropske banke. Če italijanski bančni sistem ne bo sposoben nuditi vseh in novih uslug, bi se utegnilo zgoditi, da bi marsikaj pridobile tuje banke. Istočasno pa je treba tudi upoštevati dejstvo, da zahteva klientela vedno več uslug, da zahtevajo varčevalci prav od bank, naj jim nudijo še nove servise. V Italiji nimamo namreč drugih posrednikov, ki so nekaj običajnega v ZDA, oziroma v nekaterih drugih zahodnoevropskih državah, to še zlasti v protiposredništvu med varčevalci in investicijami.

Prav o tej vlogi posredništva je bil govor na včerajšnjem študijskem posvetu, ki ga je v Vili Manin v Passarianu priredil delniški Konzorcij ljudskih bank Furianje-Juliske krajine. Posvet je otvoril Ksaverij Leban, predsednik Kmečke banke v Gorici in istočasno tudi predsednik prej ome-

njenega konzorcija, ki je naglasil, da se ljudske banke naše dežele aktivno vključujejo v posodabljanje bančnih struktur in servisov in da so v zvezi s tem priredile že več takih posvetov, ki so bili vsi na zelo visoki ravni ter, kot včerajšnji, tudi zelo dobro obiskani.

Na posvetu so govorili znani docenti ekonomije in strokovnjaki kot Benito Covolan, Roberto Ruozzi, Alberto Falck, Bruno Bianchi. Povedali so nekaj zelo zanimivih stvari. Državi je uspelo s svojimi neobdavljenimi vrednotnicami vnovčiti večino denarja varčevalcev. Od 25 tisoč milijard lir, ki jih je država vnovčila pred desetimi leti, smo lani prišli na kar 370 tisoč milijard, medtem ko se varčevalci le v neznatni meri pozanimajo za nakup delnic industrijskega sektorja. Tudi zato, ker niso v teh videli zadostne garancije in seveda niti tolikšnega dobička, kot ga je bilo moč dobiti od državnih vrednotnic. Treba bo vsaj nekoliko preusmeriti ta trend, so povedali včerajšnji poročevalci in to bo olajšano v trenutku, ko se inflacija manjša.

Zanimiva je tudi druga ugotovitev;

dobrih 90 odstotkov nakupa tako državnih obveznic kot industrijskih delnic je šlo skozi banke. To pomeni, da varčevalci bankam zaupajo, istočasno pa so banke edine, ki jim lahko nudijo te usluge.

V bodoče bo potrebna še večja specializacija bank. Potrebno bo ovrednotenje osebja. Tudi o tem je bil govor. Osebe se bo moralo stalno soočati z novimi težavami in potrebami. Minili so časi, ko so v bankah imeli le enostavno poslovanje. Pomembna je tudi operativna koncentracija bank v Italiji, tako podeželskih posojilnic kot tudi ljudskih bank, in kmalu bodo na isto pot morale iti tudi hranilnice.

V ta okvir sodi seveda tudi razvoj našega zamejskega gospodarstva. Kmečka banka v Gorici, ki se je vključila v sistem ljudskih bank in v njem uspešno deluje, je prav gotovo lahko vzor. Ne gre pozabiti, da so se s podobnimi izkušnjami, pa čeprav na drugačnih področjih, soočili in tudi uspeli tudi drugi slovenski kreditni zavodi v našem zamejstvu.

MARKO WALTRITSCH

Programski mozaik dejavnosti  
italijanske skupnosti za leto 1985

KOPER — Obalna samoupravna interesna skupnost za prosveto in kulturo pripadnikov italijanske narodnosti je tudi za prihodnje koledarsko leto sprejela programski mozaik svojih dejavnosti. Nadaljevala bo stalno akcijo denarnega prispevka pri nakupu knjig in strokovnih revij v italijanskem jeziku za potrebe osrednje knjižnice v Koprju, matične knjižnice v Izoli ter mestne v Piranu. V okviru založniške dejavnosti so se odločili za sofinansiranje literarne revije La batana ter izdaje zbirke raziskav Recherche. Literarna revija, v kateri objavljajo pripadniki italijanske narodnosti, ki živijo v Jugoslaviji praznuje že 20-letnico izhajanja. Izdaja jo reška založba Edit ob denarni pomoči hrvaške republiške kulturne skupnosti. Zbirka raziskav pa je letošnja novost, ki sovpada z ustanovitvijo sekcije za raziskovanje v obalnem prostoru. Nastala pa je sporazumno in v sodelovanju s centrom za zgodovinske raziskave iz Rovinja.

Številne kulturnoumetniške skupine pripadnikov italijanske narodnosti treh obalnih občin naj bi se tako kot letos tudi v prihodnje predstavile v posebnem kulturnem večeru. Nadaljevali naj bi tudi že tradicionalni festival mini-peccev, ki jih domače občinstvo sprejema s posebnim navdušenjem. Ta festival predstavlja nove skladbe, ki so izvirna dela pripadnikov italijanske narodnosti.

Z dolgoletno tradicijo se lahko pohvali tudi srečanje književnikov z obeh strani državne meje. Ti zbori so namenjeni obravnavi aktualnih tem s področja književnosti, posebej pa še literarni ustvarjalnosti pripadnikov narodnosti pa velja omeniti tudi skrb za kulturni del vsakoletnega seminarja italijanskega jezika in kulture v Portorožu. Organizirajo ga v času zimskih počitnic, v kulturnem večeru pa predstavijo umetniško ustvarjalnost italijanske narodnosti.

MIRJAM MUZENIČ

## Tudi moda ima svojo govorico

TRST — Moda ni nekaj abstraktnega. Po tem, kako se neko oblači, pravijo, lahko sodimo tudi njegov značaj, njegovo notranjost. Moda zadnjih let — moda tako imenovana »casual« — prav gotovo ni dajala te možnosti. Mladi so si navlekli nase vse mogoče rute, šale, jopiče, bluze, dvojna krila, raznovrstne hlače, pa si pustili rasti še dolge lase, ki so morali biti čim bolj razmršeni, čim bolj vsaj na videz neurejeni. Tako oblečeni so ostajali za večino nas veliko vprašanje.

To je bil, kot so sami dejali nekaj upor proti klasični modi, proti stereotipnemu načinu oblačenja, proti vsem visokim modam, proti vsem diktatom tudi na tem področju.

»Punk«, ki so se najprej pojavili v Angliji (domovini prvih minikril) so bili še bolj drastičen odgovor na že tradicionalno modo, ki je zahtevala to, dopuščala ono, prepovedovala zopet nekaj, svetovala kaj drugega. Reklji so — konec z vsemi pravili, konec s klasičnim načinom oblačenja, konec s tradicionalnim načinom življenja, živela svoboda v oblačenju, obnašanju, v pesmi, glasbi — v vsem.

Najprej je v svetu završalo. Nekaj takega se ne more obnesti, so mnogi dejali; to je prava norija, nekaj takega tudi mladi ne bodo sprejeli. Pa se je kar dobro zasidrala seveda najprej v Angliji, nato pa pognala korenine po vsem svetu.

Danes lahko tudi pri nas srečujemo po ulici domače »pункe«, z na pol obrtiti glavami, z belo pobarvanimi obrazi, ali z lasmi čisto na kratko pristrizanimi in pobarvanimi v več barvah, s čudnimi oblačili, vedno v skupinah, ki se med seboj pomenjujejo, a se z drugimi ne družijo in ne iščejo kontaktov.

Zadnjič sem sedela v družbi takih »pункov«. Bilo je to na tiskovni konferenci, ko je bil govor o tem, kot si mladi želijo svoje gledališče in sicer v tistih prostorih bivše psihiatrične bolnišnice pri Sv. Ivanu, ki so si jih že pred leti v ta namen sami preuredili in kjer so začeli z vrsto prireditev, ki so povezovale mlade s psihično motenimi osebami in ki so

tako skupno ustvarjali, kot so sami povedali, kulturo za vse in ne samo za izbranec.

Gledala sem jih in opazovala. Resnih obrazov so sledili diskusiji, se med seboj kaj pomenili, svojega na glas niso povedali nič. Steklenico piva je nekdo prinesel in ta je krožila med vsemi, dokler ni bila prazna. Še meni so ponudili, pa niso bili užaljeni, ko sem odklonila.

Poleg mene je sedel mlad psiholog, ki mu je bil ta ambient prav gotovo bolj znan kot meni. »Kaj hoče, po vašem, mladina povedati s



takšnim načinom oblačenja?» sem ga vprašala. »Mi smo pri ocenjevanju teh fenomenov prav gotovo preveč površni. Odpravimo jih z besedo, da gre za čudake, ki niso čisto pri pameti, da se bodo že zresnili, ko bodo starejši itd. Ne pomislimo pa, da nam skozi tak način oblačenja hočejo nekaj povedati. To so njihova sporočila današnjemu svetu, ki jih ne zadovoljuje, nad katerim so razočarani, pa si iz upora proti vsemu temu izmišljujejo tako nemogoča oblačila, te grozne pričeske, te čudno pobarvane obraze, to njihovo vedenje.«

»Sedaj se v svetu pojavlja drugi modni val med mladimi, sem mu dejala. »To so mladi, ki so zopet v oblačenju zelo redni, pričeske imajo kratke, lase ponovno urejene. Ob večernih priložnostih se ponovno pojavljajo v temnih oblekah, celo v smokingih, s kravatami, dekleta v večernih oblačilih. So tudi to oporečniki?«

»Nič se ne rodi — niti v svetu mode ne — da ne bi imelo svojega vzroka. Mladim je dovolj zmešnjave, ki vlada tako rekoč povsod. Nočejo sicer nobenega povratka v preteklost. Povedati pa želijo tudi svojo zunanostjo, da si želijo večje gotovosti in to na vseh področjih. Zato se vračajo h klasičnim pričeskam in oblekam, zato so zunanje bolj urejeni. Mi starejši bi morali to njihovo spremembo pravilno razumeti, jo sprejeti in jim stisniti roko, ki nam jo ponujajo. Mogoče je sedaj trenutek, da se različne generacije med seboj zopet malo ujamejo, da se ne izgubljajo ena po eni, druga po drugi poti. Tudi moda ima torej svojo govorico, svoja sporočila, samo razumeti jih moramo in to pravočasno.«

N. L.

## Proslava v Novi Gorici

Carinska služba praznuje  
40-letnico delovanja

NOVA GORICA — Mineva 40 let carinske službe Jugoslavije in ob jubileju so tudi na območju novogoriške Carinarnice razne slovesnosti. Zanimiva in aktualna je bila novinarska konferenca, ki so jo priredili upravnik Svito Vižintin in sodelavci. Rečeno je bilo, da so ustanavljanje carinske dejavnosti na Primorskem pogojevali politični in zgodovinski razlogi. Prva carinarnica po osvoboditvi je bila ustanovljena 9. julija 1945. leta v vasi Rakek na Notranjskem. Pozneje so od tam carinsko službo preselili v Novo Gorico in v Sežano.

Seveda je sedaj to služba, izredno pomembna dejavnost, ki uspešno in na strokovno visoki ravni opravlja svojo vlogo in naloge. V njej je zaposlenih 184 carinskih delavcev, ki izvajajo svojo dejavnost kar na 150 km dolgem odseku jugoslovansko - italijanske meje, to je od Opatjega sela in do Predela. Pri tem cariniki, tudi v okviru Carinarnice v Novi Gorici, uspešno sodelujejo s svojimi kolegi na italijanskih prehodih in na njihovem mejnem območju. V sklopu novogoriške Carinarnice imajo šest mednarodnih prehodov in šestnajst maloobmejnih prehodov, štirinajst kmetijskih in štirideset neposrednih mejnih prehodov. Vseh prehodov je torej na obmejnem območju 76.

Kar zadeva potniški promet čez mejo, je ta zlasti s prepustnicami po Videmskem sporazumu spet začel naraščati. Če bo v začetku prihodnjega leta odpravljen depozit za prehajanje meje s potnimi listi (o tem prihajajo vzpodbudne izjave iz krogov osrednje vlade v Beogradu), pričakujejo tudi povečanje mednarodnega potniškega prometa. Toda cariniki menijo, da bo promet zaradi gospodarskih težav in znižanja življenjskega standarda, pa tudi sprčo nizke menjalne vrednosti dinarja, manjši kot pa je bil na primer leta 1976, ko je na Goriškem dosegel skoraj 18 milijonov prehodov v obe smeri.

Hitro pa narašča blagovni promet, pri čemer prednjači Mednarodni prehod Vrtojba. Blagovni promet čez ta prehod, ki je na jugoslovanski strani sicer še nepopolno opremljen in usposobljen za manipuliranje s tovari, je na primer lani znašal 930 tisoč ton, letos pa naj bi dosegel že nad milijon ton. Tej številki se naglo približuje tudi mednarodni mejni prehod na železniški postaji v Novi Gorici. Med štiridesetimi carinarnicami v Jugoslaviji, je novogoriška po številu izdanih carinskih deklaracij za izvoz blaga, na drugem mestu, takoj za ljubljansko carinarnico.

Ob prazniku je upravnik Svito Vižintin opozoril tudi na slabo stanje objektov, ki služijo za prehajanje meje po Videmskem sporazumu. V Jugoslaviji ni zagotovljeno financiranje takih objektov, in o tem, kdo bi moral prispevati sredstva, so deljena mnenja. Zaradi tega prihaja tudi do predlogov naj bi morda manjše prehode zaprli, odpravili, skrčili urnike in podobno, čemur v Novi Gorici odločno nasprotujejo. Vižintin je poudaril, da tudi število objektov za prehajanje meje kaže na odprtost jugoslovansko-italijanske meje, na težnjo družbe, da ohrani in utrjuje takšno odprtost meja. Carina bo zaradi tega posebno skrb namenila vzdrževanju in modernizaciji obmejnih objektov. Posebno nujno bi bila posodobitev prehoda v Sempetru, ki je čezen gost promet (okoli 60 tisoč prehodov mesečno).

Osrednja slovesnost ob praznovanju Dneva carinikov in 40-letnici carinske službe Jugoslavije je bila včeraj v mali dvorani Kulturnega doma v Novi Gorici. Slavnostni govornik je bil Jože Šušmelj, podpredsednik Skupščine Slovenije.

MARJAN DROBEŽ

PLOŠČICE  
IN SANITARNI  
MATERIAL

**ROLICH**

Nabrežina 35/c  
Tel.: 040/200371

panto

Zastopstvo za TRST in GORICO  
posebnih lesenih oken in vrat  
Prihranek do 30% goriva

Možnost državnega prispevka do 30% vrednosti naložbe  
na podlagi zakona št. 308 z dne 29/5/1982.

**Cremcaffè**  
PRIMO ROVIS  
NUDI PRAVIM LJUBITELJEM KAVE

1. bogato izbiro najboljših kave
2. kakovostno kavo po najugodnejši ceni
3. dnevno sveže praženo kavo na vašem domu z obvezo, da bo ohranilo nespremenjene cene

SKODELICA KAVE 500 LIR

Kavne mešanice CREMCAFFÈ so vam na razpologo v degustaciji na Trgu Goldoni šte. 10 ter v vseh trgovinah, supermarketih in kavarnah

**habitat**  
vestecasa s.a.s.

Drevored Verdi 40-42  
TRŽIČ — Tel.: 0481/40148

ZAVESE — PREPROGE  
PREŠITE ODEJE

ZAGOTAVLJAMO  
VAM SOLIDNO POSLOVANJE

**happidea®**  
Paracchi & C

**IMETEC**  
**FRAU**  
**FLEX**  
**SALPI**

izvrstne odeje  
preproge  
(klasične, moderne)

električne blazine  
žimnica z vzmetmi  
pirnica z gosjim puhom

ZA TOPLO ZIMO...



Geslo včerajšnjega kongresa Sunia

## »Stanovanje za vse - v mestu ki naj bo na razpolago vsem«

Na svojem tretjem pokrajinskem kongresu, ki se je odvijal včeraj v Domu pristaniških delavcev, so predstavniki Sindikata stanovanjskih upravičencev (Sunia) podali zelo dramatično sliko stanovanjskih razmer v Trstu, o katerih ne moremo več trditi, da so prehodnega značaja, saj nanje opozarja Sunia že vrsto let, ne da bi se bistveno spremenile. Odgovornosti nosijo, po oceni sindikata, v prvi vrsti vlada in dežela, ki v vseh teh letih nista posegli z učinkovito zakonodajo in načrtovalno politiko, ampak sta le pospeševali izjemno stanje in s tem omogočili špekulacije velikih nepremičninskih družb. Poročilo pokrajinske tajnice Sunia Fulvie Supancich je bilo zelo ostro tudi do tržaške občinske uprave in Združenja stanovanjskih lastnikov.

Številke so zelo zgovorne. Po podatkih ljudskega popisa iz leta 1931 je v našem mestu 104.345 stanovanj, od katerih je 7.782 praznih (za skupno 25.697 sob). 6.800 ima več kot pet sob, medtem ko živi v Trstu skoraj 29 tisoč enoceličnih družin, 33.500 pa šteje po dva člana. 538 stanovanj nima vodne napeljave, 5.746 nima hišne elektrike, 17 tisoč je brez kopalnice. Pa še en zgovoren podatek: na tržaškem občinskem uradu za stanovanjske prošnje leži trenutno 15 tisoč prošnje družin, ki čakajo na sodni izgon. Javne uprave rešujejo stanovanjske probleme tako, da kupujejo od zasebnikov neustrezna stanovanja, v katerih mora dvočlanska družina plačati po pol milijona lir stanarine na mesec. Tako namreč tržaška občina, medtem ko dežela nudi le minimalno finančno pomoč mladim zakonskim parom, ki so brez lastne strehe nad glavo. Ti posegi pa so kot kapljica v oceanu, kajti najširša plast ljudi, ki nima svojega doma in tudi ne dovolj finančne moči, kot so upokojeanci, mladi brezposelni ali z nizko plačo in veččlanske družine z eno

samo plačo, pa ostaja zunaj javnih posegov in je prepuščena špekulacijam »črnih najemnikov«.

Edini način, ki lahko omogoči »stanovanje vsem, vendar v mestu, ki naj bo za vse« — to je bilo geslo včerajšnjega kongresa — je v združevanju skupnih naporov vseh socialnih, političnih in sindikalnih sil za boljšo kakovost življenja, je bil zaključek včerajšnje razprave. Ta cilj — in torej ne le obramba pred sodnim izgonom — je »novi« cilj Sunia, ki bo decembra imel v Tržiču svoj prvi deželni kongres.

## Jugoslovanski izvedenci obiskali pristanišče

Okrog dvesto udeležencev portoroškega zasedanja o jugoslovanski trgovini s tujino in o vlogi prevoznih v tej zvezi je včeraj obiskalo tržaško pristanišče in si ogledalo njegove strukture.

## Tržaški škof Bellomi na liceju Prešeren

Tržaški škof Bellomi je včeraj zjutraj v spremstvu vikarja Škerla obiskal licej France Prešeren. Na šolskem hodniku so ga pričakali dijaki, profesorji in ravnateljica prof. Abramijeva, ki mu je izrekla dobrodošlico, medtem ko je šolski zbor škofu v čast zapel Zdravico.

Bellomi, ki je pozdravil v slovenščini, se je nato zadržal z dijaki in s profesorji v pogovoru, ki je zaobjel številna aktualna in zanimiva vprašanja, od odnosa mladim generacij do vere in do cerkve pa do problemov, ki so neposredno vezani s sožitjem med Italijani in Slovenci in z našo globalno zaščito. Tržaški škof je tudi na včerajšnjem srečanju na liceju Prešeren potrdil svoja odprta stališča do Slovencev.

Na sliki: Bellomi in njegov vikar Škerl v veži liceja Prešeren med nastopom šolskega zbora.

## Nova premiera v izvedbi mariborske Drame SNG

# Disident Arnož Draga Jančarja

## drama upora proti konformizmu

Že res, da je bilo zaradi boleznih v ansamblu Slovensko stalno gledališče prisiljeno prekiniti eksploatacijo Linhartovega Matička. Gledališko življenje pa seveda ni zamrlo. Delo našega ansambla se je namreč v tem obdobju nadaljevalo z uspešnim nastopom na Borštnikovem srečanju v Mariboru, na gostovanju s Chiaro Delitvijo na Opčinah, v Cankarjevem domu v Ljubljani, v Portorožu in od jutri naprej v Celju, v rednem abonmaju Slovenskega ljudskega gledališča.

Z rednim delom nadaljuje naš ansambel tudi doma, saj se že dobra dva tedna pripravlja, pod vodstvom režiserja Borisa Kobala, na uprizoritev slovenske novitete Paracelsa Ivanke Hergold, katere premiera je predvidena v prvi polovici decembra.

V pričakovanju tega dela, za ka-

tereza vlada že sedaj veliko zanimanje, pa si bodo abonenti Slovenskega stalnega gledališča lahko ogledali še eno zanimivo predstavo, dramo slovenskega pisatelja Draga Jančarja Disident Arnož in njegovi, v izvedbi Drame SNG iz Maribora in režiji Aleša Jana. Mariborsko gledališče bo v Kulturnem domu v Trstu nastopalo v rednem abonmajskem programu SSG (abonmaji bodo seveda združeni) od četrta (22. novembra) do nedelje (25. novembra), v Kulturnem domu v Gorici pa v ponedeljek in torek (26. in 27. novembra).

Disident Arnož je eno najboljših jugoslovanskih besedil zadnjih let (Sterijina in Grumova nagrada), ki je doživelo svoj odrski krst v ljubljanski Drami (sezona 1982-83) ter že tedaj izpričalo izjemno silo, tako

da je prav gotovo zaslužilo svojo novo upodobitev v tako kratkem razmahu. Besedilo se — kot pravi sam avtor — navdihuje nad zgodovinskimi podatki, ki so: življenje in delo Andreja Smolnikarja (Prešernov sodobnik), »ognjevitca in brezuspešnega verskega in družbenega reformatorja, fantasta in individualista, uporniškega opozicionarja in izobčenca«. Disident Arnož drzno in temeljito obravnava problem konformizma, srednjakstva, prilagajanja na eni strani in upor svobodnega duha, ki ne more pristajati na gnilo življenje in poslušanje ukazov na drugi strani. V predstavi se tako odvija spopad med upornikom, posameznikom in družbo, v kateri obstaja določen red, v kateri vlada navidezen mir in najhujše nevarnost predstavlja sprememba. To je družba, ki zahteva samo eno: prilagodi se ali crkni. Drago Jančar se je torej lotil problema, ki v jedro zadeva človeka naše kulture od prvih začetkov do danes in s katerim se je pravzaprav že ukvarjal tudi v drugih svojih delih kot na primer v romanu Galjot.

Vsekakor o Arnožu, o romanu Galjot in Severni sij, pa tudi o Jančarjevi najnovejši drami Veliki briljantni valček, bomo imeli priložnost pogovarjati se s samim avtorjem. Slovensko stalno gledališče prireja namreč, v sodelovanju z Društvom slovenskih pisateljev, srečanje z Dragom Jančarjem in predstavitev njegovih najnovejših del, o katerih bo spregovoril kritik Andrej Inkret. Srečanje bo v četrtek, 22. novembra, ob 18. uri, v mali dvorani Kulturnega doma v Trstu. Udeležil se ga bo tudi predsednik Društva slovenskih pisateljev Tone Partljič.



## Sindikati orisali vzroke štiriurne splošne stavke

Predstavniki CGIL, CISL in UIL so na včerajšnji tiskovni konferenci v Časnikarskem krožku orisali razloge, zaradi katerih se je sindikalna federacija enotno odločila za štiriurno splošno stavko, ki bo v sredo, 21. t.m., v svojem uvodnem poročilu je Fabricci opozoril na nevarnost, da bi bila vsebina Visentinijevih ukrepov popolnoma izvotlena, s čimer bi bil tudi onemogočen vsakršne učinkovit boj proti davčnim utajam. Nemogoče je namreč, je poudaril Fabricci na osnovi zajetne dokumentacije, ki se nanaša na davčne prijave iz leta 1982, da bi trgovska podjetja imela povprečni letni dohodek okrog šest milijonov in pol lir, mesnice šest milijonov, delavci pa okrog 10 milijonov in uradniki 14. Vsekakor se nimajo pošteti trgovci in obrtniki kaj bati, saj namerava sindikat štiti tudi njihove interese, kolikor opravljajo svojo dolžnost do davkarije.

Splošna stavka pa bo tudi odgovor na arogantna stališča industrijecev, da ne izplačajo druge točke draginske doklade, kar onemogoča vsakršno nadaljnje pogajanje o vprašanju cene dela.

## Pariz je pač Pariz danes na Opčinah

Na odru openskega Prosvednega doma bo danes znova zaživelo delo književnika Josipa Tavčarja, komedija »Pariz je pač Pariz«, v izvedbi amaterskega odra Jaka Štoka s Proseka-Kontovela.

Prva uprizoritev sodi v drugo polovico letošnjega maja, nato pa so komedijo pred koncem sezone še večkrat ponovili. Po poletnem premoru sedaj prizadevni gledališki ljubitelji nadaljujejo s ponovitvami. Danes ob 17. uri pričakujejo v Prosvednem domu na Opčinah čimveč gledalcev.

## V Križu koncert in zanimiva razstava

V Domu Alberta Sirka v Križu bo prihodnjo nedeljo bogato kulturno popoldne. Kriško KD Vesna bo gostilo moški in ženski zbor Tabor z Opčin, ki bosta izvedla koncert Vrabčevih pesmi. Pol ure pred koncertom, ki se bo začel ob 17.30, bodo v foyerju doma odprli razstavo železnih in kamnitih izdelkov, ki jih ustvarjajo v kovačnici na pokrajinski cesti proti Nabrežini.

## Taimsi in črnogorska folklor v Repnu

Prihodnji četrtek bo v občinski telovadnici v Repnu večer, posvečen ljubiteljem folklorne in narodno-zabavne glasbe. KD Kraški dom bo namreč imel v gosteh folklorno skupino kulturno-umetniškega društva Tekstila iz Bjelega polja pri Titogradu in ansambel narodno-zabavne glasbe TAIMS z Opčin.

## Lep in prepričljiv nastop zagrebških gledališčnikov

V Rossettijevem gledališču je v petek zvečer gostovalo Hrvaško narodno gledališče iz Zagreba, ki je, kot gost deželnega gledališča Teatro stabile, nastopilo z delom »Šteta što je kurva« Johna Forda; režiral ga je Georgij Paro, ki je tržaškemu občinstvu že poznan, saj je pred časom režiral v Slovenskem stalnem gledališču Strindbergovo delo »Smrti ples«.

Preden spregovorimo o predstavi sami, naj povemo, da bi si jo lahko ogledalo večje število gledalcev, saj je šlo za eno najuspešnejših del že omenjenega angleškega dramaturga, ki so ga zagrebški igralci tudi odlično odigrali. Gre pač za vprašanje, ki smo ga ob takih gostovanjih že večkrat postavili, ko smo morali ugotavljati, da se je te predstave v glavnem udeleževala skorajda izključno slovenska publika. No, tokrat ni bilo tako — bilo je med občinstvom precej italijanskih gledalcev, predvsem mladih, kar nam daje tudi upanje, da se vendarle tukaj nekaj premika in da bo to medsebojno sodelovanje med najpomembnejšimi gledališkimi hišami v Jugoslaviji in deželnim gledališčem Teatro stabile vendarle zaživelo tako, kot bi bilo za medsebojno spoznavanje na področju kulture in tudi za koristno sodelovanje, potrebno in tudi vzpodbudno.

Tistim, ki so si predstavo ogledali, ni bilo tega žal in so na koncu to tudi potrdili z dolгим aplavzom, ki je bil priznanje resnično

dobro odigrani igri, izvirni režiji in pravtako izvirnim kostumom in sceni, ki so morda v začetku gledalca šokirali, nato pa ga osvojili in ga prepričali, da gre za režiserjev koncept tega dela, ki bi se lahko, po njegovi zamisli, dogajalo povsod in ob vsakem času.

Malo je motil seveda jezik, ki so ga nekateri igralci zelo hitro govorili, tako da je bilo tekstu, predvsem v prvem delu igre nekoliko težko slediti. Zato pa je bil drugi del predstave, najbolj dramatičen in »kravav«, tako odigran, da ga je lahko razumel vsakdo, tudi brez razlage teksta. Vse vloge so bile zelo dobro odigrane ter so zahtevale, predvsem od mlajših igralcev prave akrobatske sposobnosti tako da so se, na tako zamišljeni sceni, sproščeno kretali in svoje like, kljub vsemu, z vso intenzivnostjo odigrali.

N. L.

## V Mačkoljah koncert zbora Slovenski šopek

Dekliški zbor Slovenski šopek iz Mačkolj, ki ga vodi Ljuba Smotlak, bo imel danes ob 17. uri v Srenjski hiši v Mačkoljah celovečerni koncert. Mačkoljska dekleta bodo občinstvu predstavila vrsto ljudskih pesmi in priredb ljudskih pesmi kot tudi umetne skladbe tudi domačih tržaških avtorjev.

ZA VSAKOGAR  
NEKAJ POSEBNEGA

**optika**

**Viki**

foto-kino

kontaktne leče

Ul. Buonarroti 6 (pr. Ul. Rossetti)  
TRST Telefon 77-29-96

MANUFAKTURNA  
TRGOVINA

**PERTOT**

Vas vabi v prenovljene prostore

NABREŽINA 106/4  
Tel. 040/200339

**Sonja Rolich**

Nabrežina 142 - Tel. 200203

**PAM železnina**

STROJI — TEHNIČNI ARTIKLI

za industrijo, obrtništvo, kmetijstvo in za dom

TRST (Industrijska cona)  
DOMJO 132 - Tel.: 281282

KRZNA — JOPE — NAŠITKI

**PELLICCERIA CERVO**

Trst, Drev. XX. septembra 16  
Telefon: 796-301

**PELLICCERIA ALBERTI**

Ulica delle Torri 2

Priporočeni trgovini za vaše nakupe.

**GOSTILNA PRI POŠTI**

**Liliana Bontempo**

sporoča cenjenim gostom, da bo zaprta zaradi dopusta do 29. novembra 1984

**BAZOVICA** — Ul. I. Gruden 56  
Telefon: 040/226125

## Prednaročnina za Primorski dnevnik za leto 1985

|           |            |
|-----------|------------|
| CELOLETNA | 80.500 lir |
| MESEČNA   | 10.000 lir |

Celoletna prednaročnina za PRIMORSKI DNEVNIK 80.000 lir + 500 lir kolka velja za tiste, ki jo poravnajo do 28. februarja. Po tem datumu bo celoletna naročnina znašala 120.000 lir + 500 lir kolka.

Vsem naročnikom bomo še naprej nudili brezplačno MALE OGLASE in ČESTITKE.

### NAROČNINE SPREJEMAJO:

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uprava: Trst, Ul. Montecchi 6 — Tel. 794672<br>Urnik od 9. do 12. ure     | Hranilnica in posojilnica na Opčinah:<br>Tekoči račun št. 1718<br>Kmečka banka - Gorica:<br>Tekoči račun št. 8333                                                                                                          |
| Uprava: Gorica, Drev. XXIV. maja 1 - Tel. 83382<br>Urnik od 9. do 12. ure | Kmečka in obrtna hranilnica in posojilnica v Nabrežini: Tekoči račun št. 756/03<br>Kmečko-delavska posojilnica - Sovadnje ob Soči: Tekoči račun št. 269/03<br>Kmečko-obrtna hranilnica - Doberdob: Tekoči račun št. 654/23 |
| Raznašalci Primorskega dnevnika                                           |                                                                                                                                                                                                                            |
| Pošta: Tekoči račun ZTT 11/5374                                           |                                                                                                                                                                                                                            |
| Tržaška kreditna banka:<br>Tekoči račun št. 1192                          |                                                                                                                                                                                                                            |



To bomo jasno izpričali na današnji manifestaciji v Trebčah

# Slovinci imamo pravico do dvojezičnih tabel!

V Trebčah bo danes zjutraj manifestacija za postavitev dvojezičnih cestnih tabel, ki nam jih tržaška občinska uprava odreja. Poziv na množično udeležbo na današnjem shodu so včeraj izdale tudi občinske uprave iz Doline, Repentabra in Devina - Nabrežine.

Priznavanje in uporaba jezikov na narodnostno mešanem ozemlju je znak spoštovanja, enakopravnosti in dejanske demokracije. Zanimanje ali celo zavračanje enega od obeh jezikov je moralno nasilje, ki kvari omikano sožitje ter siromaši kulturno in politično podobo italijanske republike. Slovenska imena in priimke, imena krajev in imena nekaterih občin je prepovedal in spreminjal fašizem.

Mnogo teh nasilno spremenjenih imen je ostalo, kot npr. S. Dorigo, še danes v veljavi. Zmaga nad fašističnim nasiljem je prinesla v te kraje vsaj dvojezične napise, ki pa jih ponekod pristojne oblasti ne upoštevajo. Tako ravnanje prizadene tudi nas, ki smo del narodnostno mešanega prostora Tržaške pokrajine.

V nedeljo bo ob 11. uri v Trebčah manifestacija za uveljavljanje enakopravnosti v duhu ustave naše republike, med tu živječimi občani italijanskega in slovenskega jezika. Zato vabimo vse občane naj se udeležijo pobude, ki je obenem omikano vabilo k sožitju, sodelovanju in spoštovanju med ljudmi v teh krajih.

Uprava občine Dolina

V zvezi z današnjo manifestacijo v Trebčah izraža popolno solidarnost in vabi svoje občane, da se množično udeležijo protestnega shoda

Občinska uprava Repentabor

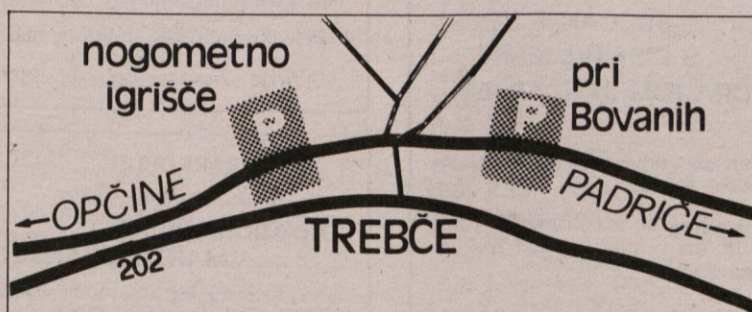
Spoštovanje pravice vsake jezikovne skupnosti, da imenuje kraje, v katerih prebiva v lastnem jeziku, je eden izmed temeljnih kamnov, na katerih se gradi enakopravno sožitje. Ker se za to potegujemo vsi demokrati, ki verjamemo v načela republiške ustave, pozivamo naše občane, da se udeležijo nedeljske manifestacije v Trebčah.

Devinsko-nabrežinski občinski odbor

Iniciativni odbor za kulturo sožitja Trst je poslal organizatorjem današnje manifestacije naslednji dopis: »Želimo izraziti najbolj prepričano solidarnost načelnemu demokratičnemu boju za dvojezično toponomastiko, v skladu z večnacionalno stvarnostjo teh krajev in njihovega družbenega in kulturnega tkiva.«

Italijanska ustanova za spoznavanje slovenskega jezika in kulture pa je pristopila k trebenski manifestaciji, »ker smo prepričani — kot pišejo — v pravilnost zahteve po uporabi tudi slovenščine v toponomastiki krajev, kjer živijo državljani italijanske in slovenske narodnosti.«

## Navodila za shod



Današnja manifestacija v Trebčah bo na vaškem trgu pred spomenikom padlim. Udeleženci shoda se bodo zbrali ob 10.30 ob vhodih v vas na pokrajinski cesti Opčine — Bazovica. Prebivalci zahodnega predela tržaške pokrajine (zahodni Kras, Opčine, Bani, Ferlugi ter repentabska, zgoniška in devinsko-nabrežinska občina) ter udeleženci iz Gorice in iz Beneške Slovenije, ki bodo dospeli v vas iz openske smeri, se bodo zbrali pred trebenskim nogometnim igriščem, kjer jih bo pričakala kriška godba na pihala »Vesna«. Vsi ostali (vzhodni Kras, dolinska in miljska občina, mesto in predmestja) pa se bodo zbrali ob isti uri na nasprotni strani Trebč v smeri proti Padričam, na kraju, ki mu domačini pravijo »pri Bovanih«. Tu jih bo pričakala trebenska godba »Viktor Parma«.

Po simbolični postavitvi dvojezičnih tabel ob vhodih v vas bosta z nogometnega igrišča in »od Bovanih« krenila spreveda, ki bosta z godbama prišla na trebenski trg, kjer bo ob 11. uri manifestacija.

Koordinacijsko združenje vzhodnokraških vasi bo poskrbelo za dve večji parkirišči. Prvo bo ob trebenskem igrišču, drugo pa na nasprotni strani vasi proti Padričam. Udeleženci manifestacije so naprošeni, da se pripeljejo v Trebče po pokrajinski cesti, tistim, ki pridejo po državni cesti št. 202 priporočajo, da zavijejo na openskem križišču in se nato skozi Opčine pripeljejo v vas. Med manifestacijo bo pokrajinska cesta skozi Trebče zaprta za promet.

## pismo uredništvu

Tržaška občinska svetovalca Aleš Lokar in Stojan Spetič sta nam poslala v zvezi s petkovo sejo občinskega sveta zelo dolgi pismi s pojasnili in polemikami.

Prof. Lokar pojasnjuje, da si je treba njegovo »odsotnost na seji razlagati kot protest proti stališčem, ki so prevladala v občinskem odboru«. To naj bi bil edini možni protest, ker kot član odbora ne more postavljati vprašanj. Odbornik obsežno razglablja o koristnosti slovenskih zastopnikov v odboru. Shod v Trebčah pozdravlja, odpoveduje pa se svojemu nastopu, za kar ga je prvotno pooblastila Slovenska skupnost.

Stojan Spetič ugotavlja, da se je Lokar v bistvu strinjal z izjavami župana Richettija, kar je razvidno iz dan prej v PD objavljene izjave. Lokar bi lahko posegel v razpravo, ker ga je v svojem posegu izrecno imenoval in ker pravilnik »iz osebnih razlogov« dopušča repliko. Tako bi lahko povedal, če se strinja z Richettijevo izjavo. Spetič ocenjuje njegovo stališče kot »spackan kompromis«, zaradi česar je odbornika pozval, naj stopi iz odbora, ki zavzema protislovenska stališča.

## izleti

Združenje Italija - ZSSR sporoča, da sprejema rezervacije za organizirano potovanje »Novo leto v LENINGRADU«. Potovanje, od 30. decembra '84 do 6. januarja '85, vsebuje tudi tridnevno bivanje v Moskvi. Za informacije je združenje odprto vsak dan od 17. uri do 19.30 in vsako soboto od 10. do 12. uri. Združenje Italija - ZSSR, Ul. Torrebianca 13, tel. 60158.

Razstavlja 13 italijanskih grafikov

## Nova razstava v Galeriji TK



V Galeriji TK so sinoči odprli razstavo trinajstih italijanskih grafikov, za katero je dalo pobudo Mednarodno združenje grafikov v Rimu, organ, ki združuje likovne umetnike iz številnih evropskih držav. Kot je poudaril vodja galerije Franko Vecchiet, je ta kulturna manifestacija priložnost za razvoj stikov in izmenjav med slovensko in italijansko umetnostjo, obenem pa nudi tržaškemu občinstvu vpogled na pota, ki jih ubirajo tokovi mladih italijanskih grafikov. Razstava bo odprta do 29. novembra.

## MAZAČI NE ODNEHAJO



»Neznani mazači« (vsekakor ne tisti, ki jih čestokrat omenja Gambassini v svojih žolčnih protislovenskih izpadih) so predvčerajšnjim ponoči spet pokazali, kdo kvari sožitje med tukaj živječima narodom. Na pokrajinski cesti med Nabrežino in Sesljanom so premazali slovensko ime vasi

## Tudi žirija na dobrem glasu...

Radijska oddaja Dober glas gre v deveto vas, ki jo vsakih štirinajst dni v živo posreduje slovenska radijska postaja, se bliža h koncu. Na sporedu sta samo še dva popoldneva, eden tekmovalnega značaja, drugi pa za reprezentanco, saj bodo nastopili nagrajenci. To, zadnjo oddajo bosta neposredno prenašala tudi ljubljanski in koprski radio.

Včeraj se je v auditoriju tržaškega radia zbralo nenavadno veliko število poslušalcev, ki so z zanimanjem in mestoma tudi glasno sledili nastopu ansambla TOZD Lopovi, ki se v intervjuju zares niso izkazali, zato pa bolj z glasbo in seveda kabaret skupini, ki je večje in duhovito povezovala celotni spored. Presenečenje popoldneva je ob vsem tem bil vsekakor »nastop« posebne žirije.

O zanimivem zabavno-glasbenem sobotnem sporedu bomo še poročali.

S KUHINJSKIM NOŽEM

## Oče skušal umoriti hčer

Po lastnih izjavah je 52-letni Silvano Boschetti včeraj hotel umoriti svojo 10-letno hčerko Monico, a mu je to preprečil starejši sin. Deklico so sprejeli na ortopedski oddelku otroške bolnišnice B. Garofolo, kjer se bo zaradi rane na desnem stegnu morala zdraviti 15 dni.

Zgodilo se je v stanovanju v Ul. Rismondo 6, kjer je po kasnejši pripovedi storilčeve žene Nadie Del Savio por. Boschetti, možakar po kosilu začel z velikim kuhinjskim nožem groziti vsej družini. Otroka sta hotela zaščititi mater, v prerivanju pa jo je skupila deklica, ki jo je oče zabodel v stegno. Agenti letkega oddelka policije, ki jih je medtem poklical eden od sosedov, so Silvana Boschettija odpeljali v glavno bolnišnico, kjer jim je priznal, da je hotel ubiti svojo hčer. Nato se je oddaljil in v sanitarnih prostorih skušal napraviti samomor (obesiti se je hotel z vezalkami za čevlje), ki so mu ga agenti v zadnjem trenutku preprečili. Možakar, ki je bil svojčas že v psihiatrični oskrbi, je sedaj za rešetkami.

## razstave

V TK Galeriji, Ul. sv. Frančiška 20, je odprta razstava mednarodnega združenja grafikov.

V umetnostni galeriji Rubens v Gradišču (GO) razstavlja svoja dela do 30. t. m., tržaški slikar Enzo Marsi.

SKD Tabor Opčine - Prosvetni dom. V torek, 20. t. m., ob 20.30 odprtje razstave grafik Franka Vecchiet. Uvodna beseda: Paolo Facchi. Na večer bomo predvajali video tape »Xiolematic«. Vabljeni!

V Gregorčičevi dvorani v Ul. sv. Frančiška 20, 2. nad., razstavlja svoje črno-bele fotografije na temo »Pomlad na avtocestni trasi« Saša Ota. Razstave prireja Foto Trst 80.

V umetnostni galeriji Nadie Bassanese (Trg Giotti 8, 1. nad.) razstavlja newyorški slikar Michael Goldberg.

Do 30. novembra bo v umetnostni galeriji »Studio« v Milanu, Ul. Nironi 11, razstavljal tržaška slikarka Zora Koren Škerk.

V galeriji Cartesius razstavlja svoje grafike 18 slikarjev iz Italije.

## ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali ob izgubi našega dragega

## Ivana Pregarca

Posebna zahvala pevskega zboru Slavec, godbi na pihala iz Ricmanj, g. župniku, nosilcem krste, vsem pristanišnikom in vsem darovalcem cvetja.

SVOJCI

Ricmanje, 18. novembra 1984

18. 11. 1983

18. 11. 1984

Minilo je leto, odkar nas je zapustil naš dragi

## inž. Vladimir Bak

Z ljubeznijo se ga spominjajo žena, hči, sin in drugo sorodstvo.

Trst, 18. novembra 1934

Jutri, 19. t. m., mineva 10 let, odkar nas je zapustil naš dragi

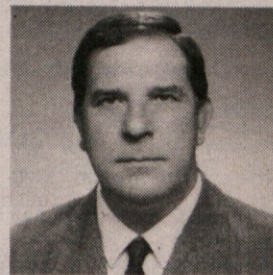
## Anton Lavrenčič

Z ljubeznijo se ga spominjajo žena Milena, hčerke Sonja, Devana in Milena z družinami ter drugo sorodstvo.

Trst, Rio de Janeiro, Rim, Ljubljana, 18. novembra 1984

Po težki in mučni bolezni nas je za vedno zapustil naš dober in skrbni mož, oče, no in brat

## Peter Fabris



Pogreb dragega pokojnika bo jutri, 19. t. m., ob 13. uri iz mrtvašnice glavne bolnišnice v ricmanjsko cerkev.

Žalujoci: žena Milka, hči Loredana z možem Edvinom, vnuki Alenka, Tamara in Erik, brata Marjo in Ivan z družinami.

Ricmanje, 18. novembra 1984.

Upravni odbor sindikata upokojenecv CGIL vzhodnega predela Trsta izreka iskreno sožalje družini Fabris ob izgubi dragega Petra, člana odbora SPI.

Uprava in uslužbenci občine Dolina izreka kolegici Loredani Fabris občuteno sožalje ob nenadni izgubi dragega očeta.

Ob prerani smrti Petra Fabrisa izreka iskreno sožalje prizadetima družinama Fabris in Sancin SKD Slavec.

V 84. letu starosti nas je zapustila naša draga mama in sestra

## Marija Molan roj. Jerončič

Od nje se bomo poslovili jutri, 19. t. m., ob 15.30 na reškem pokopališču Kozala.

Žalujejo družine: Molan, Jerončič in Grobelšek.

Reka, 18. novembra 1984

## ZAHVALA

Ob bridki izgubi

## Pavle Coloni-Visintin

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način sočustvovali z nami.

Mož Marjo, hči Lavra z možem Dinom in vnukinja Sabrina.

Trst, 18. novembra 1984

## ZAHVALA

Vsem, ki so se poslovili od naše predrage

## Francke Križmančič vd. Petaros

se iskreno zahvaljujemo. Posebna zahvala g. župniku, g. Vidi Petarosovi, darovalcem cvetja ter vsem, ki so na katerikoli način počastili njen spomin in jo spremenili k večnemu počitku.

SVOJCI

Bazovica, Gropada, 18. 11. 1984

## ZAHVALA

Ob boleči izgubi našega dragega

## Ladija Bukovca

se iz srca zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin in ga spremenili na zadnji poti.

Posebna zahvala dr. Cvetu Ukmarju, g. župniku, pevcem in vsem tistim, ki so prekrili grob s cvetjem.

SVOJCI

Prosek, Trst, 18. novembra 1984





**SLOVENSKO  
STALNO  
GLEDALIŠČE  
V TRSTU**

KULTURNI DOM

**GOSTOVANJE DRAME  
SLOVENSKEGA NARODNEGA  
GLEDALIŠČA IZ MARIBORA**

Drago Jančar

**DISIDENT ARNOŽ  
IN NJEGOVI**

v četrtek, 22. t.m., ob 20.30 —  
ABONMA RED D in E (mladin-  
ski v sredo in v četrtek)  
v petek, 23. t.m., ob 16. uri —  
ABONMA RED H in I (mladin-  
ska)  
ob 20.30 — ABONMA RED A  
(premierski)  
v soboto, 24. t.m., ob 20.30 —  
ABONMA RED B in F (prva  
in druga sobota po premieri)  
v nedeljo, 25. t.m., ob 16. uri —  
ABONMA RED C in G (prva  
nedelja po premieri in popol-  
dan na dan praznika)

## gledališča

**SSG**

Piero Chiara: »Delitev« gostovanje v slovenskem ljudskem gledališču v Celju od jutri, 19., do 24. t.m.

**VERDI**

V torek, 20. t.m., ob 20.00 (red E/B) peta predstava Puccinijeve opere »Madama Butterfly«. Dirigent Baldo Podic.

**ROSSETTI**

V torek, 20. t.m., koncert Riccarda Cocciantaja. Predstava izven abonmaja. Za abonente 20-odst. popust. Rezervacije pri osrednji blagajni v Pasaži Protti. Izkaznice niso veljavne.

Od petka, 23. t.m., bo na sporedu »Brasil Tropical«. Predstava izven abonmaja.

**AVDITORIJ**

Danes, 18. t.m., ob 16. uri bo Stalno gledališče Furlanije-Juljske krajine predstavilo »L'amore delle tre melarance« s skupino novih Podrečevih lutk. V abonmaju - odrezek št. 2. Informacije in rezervacije pri osrednji blagajni v Pasaži Protti.

Jutri zaprto. V torek, 20. t.m., ob 20.30 ponovitev.

**CANKARJEV DOM - LJUBLJANA**

**Velika dvorana**

Jutri, 19. t.m., ob 19.30: Orgelski recital - Kurt Rapf, Dunaj.

**Mala dvorana**

Jutri, 19. novembra, ob 20. uri: Mas-kota (Kabala) - Madžarski film. V torek, 20. t.m., ob 19.30: Mladi mladim - Hinko Haas, klavir.

**Okrogla dvorana**

Danes, 18. t.m., ob 20.30: R. Queneau »Vaje v slogu«.

V torek, 20. t.m., ob 19.30: Kekčeva adolescenca. Tragikomično-erotična srhljivka v dveh dejanjih.

**Sprejemna dvorana**

Do 21. novembra: INTART 84.

**PRIMORSKO DRAMSKO**

**GLEDALIŠČE**

Jutri, 19. novembra, ob 19.30: E. O'Neill »Dolgega dneva potovanje v noč«.

Gostovanje PDG v Novem mestu.

**CRISTALLO - La Contrada**

Do srede, 21. t.m., bo ob 10. uri predstava za mladino »Racconta tu che racconto anch'io«. Vstopnina 2.500 lir. V nedeljo odpade.

Samo jutri, 19. t.m., ob 16., 18., 20. in 22. uri bo na sporedu slovenski film »Leta odločitve« Boštjana Vrhovca. Film je dobil nagrado za najboljšo sceno na filmskem festivalu v Pulju. Ob 18. in 22. uri bodo film simultano prevajali.

Rožica in Marinka sta nam

odstopili prepotreben klavir. Za posnemanja vreden dar, se pev-ska zborja ter odbor SKD I. Gruden svojima članicama iskreno zahvaljujejo.



**SLOVENSKO  
STALNO  
GLEDALIŠČE  
V TRSTU**

vabi na

**SREČANJE  
S PISATELJEM  
DRAGOM JANČARJEM**

Njegova nova dela bo predstavil Andrej Inkret.

Srečanje bo v četrtek, 22. t.m., ob 18. uri v mali dvorani Kulturnega doma.

## kino

**Cristallo:** jutri ob 16.00, 18.00, 20.00 in 22.00 »Leta odločitve«. Režija Boštjan Vrhovec. Igrajo Boris Ostan, Boris Cavazzo, Slavko Jan.

**Ariston** 16.30 — 21.30 »Carmen«. Režija Francesco Rosi.

**Eden** 15.30 — 22.00 »Ultraflesh«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

**Fenice** 16.30 — 22.15 »Uno scandalo per bene«. G. De Sio, G. Calambra.

**Excelsior** 16.30 — 22.15 »Top-secret«.

**Nazionale** Dvorana št. 1 15.30 — 22.15 »L'ultimo guerriero«. Prepovedan mladini pod 14. letom.

Dvorana št. 2 15.30 — 22.00 »Chewing gum«.

Dvorana št. 3 15.30 — 22.00 »Giochi d'amore sulla neve«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

**Grattaciolo** 16.30 — 22.00 »Nick lo scatenato«.

**Mignon** 17.00 — 22.15 »Il futuro Edon«.

**Aurora** 16.00 — 22.00 »A tu per tu«. Paolo Villaggio, Johnny Dorelli.

**Capitol** 16.00 — 22.00 »Scuola di polizia«.

**Vittorio Veneto** 15.30 — 22.00 »Don Camillo«. T. Hill.

**Lumiere** 15.30 — 22.00 »Rusty il selvaggio«. Matt Dillon.

**Radio** 15.30 — 21.30 »Le grandi labbra di Bocca d'oro«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

**Alicione** 16.00, 17.30, 19.00, 20.30 »Zelig«. Mia Farrow.

**SKD SLAVEC  
Ricmanje**

vabi danes, 18. t.m., na

**6. razstavo in pokušnjo  
novih vin**

Poleg velike izbire vzorcev črnega in belega vina ter domače kuhinje bo danes ob 19. uri koncert godbe na pihala iz Ricmanj.

Pričakujemo vas v Babni hiši.

Odprtje razstave ob 14. uri

**SKD BARKOVLJE**

vabi danes, 18. t.m., na

**TRADICIONALNO  
MARTINOVANJE**

Na sporedu bo amaterski oder z Opčin z igro »Mali tabor starih - Beseda 84« ter razstava usnjenih izdelkov Nataše Miličeve.

Sledila bo prosta zabava z glasbo, pristnim vinom in domačimi specialitetami.

Začetek ob 16. uri.

Vabljeni!



**SLOVENSKO  
PLANINSKO  
DRUŠTVO  
TRST**

SPDT vabi v četrtek, 22. t.m., na predavanje alpinista PETRA PODGORNKA na temo:

**ODPRAVA  
V GROENLANDIJO**

Predavanje, ki bo opremljeno z barvnimi diapozitivi, bo v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. sv. Frančiška 20/II. nad.) ob 20. uri.

Vabljeni!

## razna obvestila

Danes, 18. t.m., ob 17. uri bo v Marinijskem domu pri Sv. Ivanu, Ul. Brandesia 27, predavanje z barvnimi diapozitivi o Tuniziji. Predavala bo prof. Ksenija Levak-Budal. Lepo vabljeni!

## POMAGAJMO OTROKOM

**Teden Sklada Mitja Čuk od 25. 11. 84 do 21. 12. 84**

**25. novembra — PROSVETNI DOM — OPČINE**

»Razstava izdelkov vzgojnega zavoda Elvira Vatovec iz Strunjanca«. Otvoritev ob 10. uri.

**26. novembra — PETERLINOVA DVORANA:**

»Srečanje slovenskih skladov na Tržaškem«, ob 20.30

**27. novembra — GREGORČIČEVA DVORANA:**

»Predstavitev sklada Mitja Čuk«, ob 20.30

**28. novembra — PROSVETNI DOM — OPČINE**

»Veseli večer v trebenskem izrečju«, ob 20. uri

**29. novembra — FINŽGARJEV DOM — OPČINE:**

»Ura risank«, ob 17.30

**30. novembra — FINŽGARJEV DOM — OPČINE:**

»Celovečerni film«, ob 20.30

**1. decembra — PROSVETNI DOM — OPČINE**

»Koncert«, ob 20.30

**2. decembra — FINŽGARJEV DOM — OPČINE**

»S pesmijo in plesom med nami«, ob 17. uri

## včeraj - danes

Danes, **NEDELJA, 18. novembra**

**MILKO**

Sonce vzhaja ob 7.09 in zatone ob 16.32 — Dolžina dneva 9.23 — Luna vzhaja ob 1.04 in zatone ob 14.30.

Jutri, **PONEDELJEK, 19. novembra**

**LIZA**

Vreme včeraj: temperatura zraka 13,3 stopinje, zračni tlak 1002,6 mb rahlo pada, brezvetrje, vlaga 73-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 15,9 stopinje.

**ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI**

RODILI SO SE: Marco Mazzon, Andrea Francescotto, Annalisa Tassarolo, Sara Pecchiari, Martina Godina.

UMRLI SO: 78-letni Giovanni Tersar, 82-letni Giovanni Pozzetto, 64-letni Pietro Fabris, 75-letni Giuliano Olivetto, 77-letna Amalia Martinoli, 59-letna Anna Paladini vd. Cattunar, 70-letna Anna Rotar por. Degrassi, 81-letni Vincenzo Ielussich, 81-letni Mario Pellis, 76-letna Pierina Gustinu vd. Ciacchi, 75-letna Anna Canciani vd. Linnert Hanse, 83-letna Maria Jerman vd. Vatovec.

OKLICI: upokojenec Mario Ukovic in gospodinja Elvira Bonazza, geometer Paolo Crivelli in prodajalka Immacolata Messina, delavec Maurizio Buiatti in frizerka Maddalena Blasi, delavec Davide Casa in bolničarka Patrizia Facchettin, sanitarni delavec Roberto Liuni in sanitarna delavka Patrizia Tramatin, prodajalec Luciano Brazzati in uradnica Maria Leschi, prodajalec Nerio



**DNEVNA SLUŽBA LEKARN**  
(od 8.30 do 20.30)

Largo Piave 2, Borzni trg 12, Miramarski dvorovi 117, Ul. Combi 9, Prosek, Žavljje.

(od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 20.30)  
Trg Ospedale 8 in Ul. dell'Istria 35.

**LEKARNE V OKOLICI**

Boljunc: tel. 228-124, Bazovica: tel. 226-165, Opčine: tel. 211-001, Zgonik: tel. 225-596, Nabrežina: tel. 200-121, Sestjan: tel. 299-197.

**ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA**  
Nočna služba od 20. do 8. ure tel. 7761, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

**LOTERIJA**

|          |    |    |    |    |    |
|----------|----|----|----|----|----|
| BARI     | 73 | 23 | 86 | 15 | 47 |
| CAGLIARI | 72 | 18 | 55 | 46 | 12 |
| FIRENCE  | 3  | 7  | 72 | 18 | 52 |
| GENOVA   | 44 | 9  | 21 | 86 | 19 |
| MILAN    | 78 | 35 | 68 | 51 | 62 |
| NEAPELJ  | 54 | 9  | 29 | 25 | 32 |
| PALERMO  | 48 | 37 | 23 | 29 | 62 |
| RIM      | 85 | 46 | 88 | 57 | 18 |
| TURIN    | 55 | 64 | 43 | 51 | 16 |
| BENETKE  | 2  | 3  | 42 | 67 | 24 |

**ENALOTTO**

|                         |
|-------------------------|
| 2 2 1 X 2 X X 2 X 1 1 X |
| KVOTE                   |
| 12 — 21.049.000 lir     |
| 11 — 807.000 lir        |
| 10 — 75.000 lir         |

## OBVESTILO

Urniki sprejemanja oglasov in raznih objav za PRIMORSKI DNEVNIK:

- razni oglasi in objave: Oglasni oddelek — Ul. Montecchi 6/III. nadstr. — telefon: 775275 vsak dan od 8. do 13. ure
- samo osmrtnice in sožalja — do 20. ure — Redakcija Primorskega dnevnika — telefon 794672
- božična in novoletna voščila — Oglasni oddelek — do vključno 1. decembra 1984 — od 8. do 13. ure (po tem datumu ne moremo jamčiti objave)

**Prireditve in sporočila  
kulturnih društev  
in organizacij**

Slovenski klub v Trstu, Ul. sv. Frančiška 20, 2. nad., v torek, 20. t.m., ob 20.30: V NOVO TISOČLETJE S STARIM PRAVOPISOM? Pogovor z jezikoslovcem Francem Jakopinom in profesorico Nado Pertot. Vabljeni.

Vaje mladinske skupine P. Tomažič bodo jutri, 19. novembra, ob 20.20 v prostorih Partizanskega doma v Bazovici. Priporočamo točnost!

SKD Vigred vabi člane in vaščane iz Sempolaja in okoliških vasi, da se organizirano udeležijo današnje manifestacije v Trebčah. Zbirališče ob 10. uri na trgu pri gostilni Gruden. Odhod z osebnimi avtomobili ob 10.15.

KD Primorsko - Mačkolje vabi vse člane in prijatelje, da se množično udeležijo današnje manifestacije, ki bo ob 11. uri v Trebčah.

SKD Slavec in odbor godbe na pihala iz Ricmanj pozivata vse vaščane iz Ricmanj in Loga, da se množično udeležijo današnje manifestacije v Trebčah. Zborno mesto na vaškem trgu v Ricmanjih ob 10. uri.

SKD Barkovlje vabi člane in prijatelje, da se organizirano udeležijo današnje manifestacije v Trebčah. Zberemo se pred društvom danes, 18. novembra, ob 10.00 in krenemo proti Trebčam z osebnimi avtomobili.

V Društvu slovenskih izobražencev, Donizettijeva 3, bo jutri, 19. novembra, predaval prof. PETER KOVAČIČ na temo »Usoda slovenstva v krščanski civilizaciji«. Predavanje bo v Peterlinovi dvorani. Začetek ob 20.15.

SKD Tabor Opčine - Prosvetni dom. Danes, 18. novembra, ob 17. uri bo naš gost amaterski oder J. Stoka s Prosaka - Kontovela s Tavčarjevo komedijo »Pariz je pač Pariz«. Vabljeni na veselo popoldne.

Dekliški zbor »Slovenki šopek« priredi celovečerni koncert v srenjski hiši v Mačkoljah danes, 18. novembra, ob 17. uri. Toplo vabljeni vaščani, prijatelji mladinskega petja in mladina nasploh.

KD J. Rapotec poziva vse vaščane, da se udeležijo današnje manifestacije v Trebčah.

PD Slovenec Boršt - Zabrežec poziva vse vaščane, da se množično udeležijo današnje manifestacije v Trebčah ob 11. uri.

PD Slovenec Boršt - Zabrežec priredi v sredo, 21. t.m., ob 20.30 v srenjski hiši večer z dr. Adrianom Sancinom, ki bo predvajal dokumentarec »Čar Sahare in njenih ljudstev v 5.000 letih zgodovine«.

KD Primorsko - Mačkolje sporoča, da bo v nedeljo, 25. t.m., ob 17. uri v srenjski hiši v Mačkoljah imelo v gosteh dramsko skupino SKD Tabor z Opčin s komedijo Josipa Tavčarja »Pekel je vendar pekel«. Režija Drago Gorup. Vabljeni!

## Potovalni urad AURORA

Prيره za novoletne praznike naslednje izlete in potovanja:

- od 28. dec. do 1. jan. 85 — v hotel TOPLICE - BLED.  
Cena 245.000 lir;
- od 29. dec. do 1. jan. 85 — v hotel INTERCONTINENTAL t. ZAGREB.  
Cena 225.000 lir;
- od 30. dec. do 1. jan. 85 — v hotel EVROPA - CELJE.  
Cena 155.000 lir;
- od 30. dec. do 2. jan. 85 — v BUDIMPEŠTO.  
Cena 355.000 lir;
- od 30. dec. do 4. jan. 85 — v MOSKVO.  
Cena 718.000 lir.

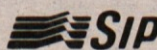
Informacije in vpisovanje pri potovalnem uradu »Aurora« - Trst, Ul. Cicerone 4, tel. 60261.

## informacije SIP uporabnikom

## Plačilo telefonskega računa

Opozarjamo abonente, da je že pred časom zapadel rok za poravnavo telefonskega računa za VI. dvomesečje 1984 in da so objave v časopisih trenutno edini način terjatve.

Opozarjamo vse, ki računa še niso poravnali, naj to store čimprej po možnosti pri naših lokalnih sedežih. Na ta način se bodo izognili takojšnji prekinitvi, ki jo predvideva pravilnik.



Società Italiana per  
l'Esercizio Telefonico p.a.



## Nedelja, 18. novembra

## Ponedeljek, 19. novembra

**RADIO**

## Nedelja, 18. novembra

## Prvi kanal

**RADIO TRST A**  
8.00, 13.00, 19.00 Radijski dnevnik;  
14.00 Poročila; 8.30 Kmetijska oddaja;  
9.00 Sv. maša iz župne cerkve v Rojanu; 9.45 - 13.00 Nedeljska mati-  
neja: Glasbeni potpuri; 10.00 Poslu-  
šali boste; 10.30 Mladinski oder: »Po-  
topljena galeja«; 11.00 Glasbeni potpu-  
ri; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Na-  
rodnostni trenutek Slovencev v Italiji;  
12.30 Glasbeni potpuri; 13.20 Glasba  
po željah; 14.10 Nediški zvon; 15.00  
Šport in glasba ter prenosi z naših  
prireditelj; (15.30 - 17.15 ca.) Šport, na-  
to: Letošnja zborovska revija »Ceci-  
lijanka«.

## RADIO OPČINE

**oddaja na naslednjih frekvencah:**  
99,100, 90,600, 98,800 MHz.

Do 10.00 Glasba; 10.00 Jutranji val  
Radia Opčine - nagradna oddaja: v  
studiju Mira in Marino; 13.00 Oddaja  
SKD Tabor: Knjige, knjige, knjige  
za vse; 14.00 Glasba po željah s tele-  
fonskimi pozivi v živo: tel. 21-26-58;  
Sledi non stop glasba.

## RADIO KOPER

(Slovenski program)

8.00, 13.30, 15.30 Poročila; 7.15 Glasba za dobro jutro, Radijski koledar; 7.30 Za zdravje, Prometni servis; 8.15 Polje, kdo bo tebe ljubil - kmetska oddaja; 13.00 Danes na valu Radia Koper; 13.40 Sosednji kraji in ljudje; 14.30 Glasba po željah; 16.00 Radio Koper na obisku pri najbolj priljubljeni učiteljici; 16.30 Primorski dnevnik; 17.30 Nedelja na športnih igriščih; 18.00 Zaključek programa.

## RADIO KOPER

**(Italijanski program)**  
7.15, 12.30, 19.30 Radijski dnevnik;  
10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 6.00 Glas  
ba za dobro jutro: Koledarček; 7.00  
Dobro dan; 8.45 Siamo tutti nel pal  
lone; 9.30 Lucianovi dopisniki; 10.00  
Popevka tedna; 10.35 La girandola;  
11.00 Dogodki in odmevi; 12.00 Napo  
ved programov; 12.10 Glasba po že  
ljah; Popoldanski spored: 14.30 Kaj  
je novega?; Popevka tedna; 16.00 RK  
Count down; 17.45 Lestvica LP; Šport  
na nedelja; 20.00 Zaključek.

## Ponedeljek, 19. novembra

## RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Radijski dnevnik;  
8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20  
9.00 Dobro jutro po naše: Narodno-  
zabavna glasba, vmes: Koledar; 7.40  
Pravljica; 8.10 Nediški zvon (ponovi-  
tev); 9.00 - 13.00 Dopoldanski pro-  
gram: Glasbeni mozaik; 10.10 S kon-  
certnega in opernega repertoarja;  
11.30 Literarni listi; 11.40 Glasbeni  
potpuri; 12.00 Sestanek ob 12.00; 12.30  
Glasbeni potpuri; 13.20 Primorska po  
je '84; 13.40 Glasbena priloga; 14.10  
17.00 Radijsko popoldne: Otroški ko-  
tiček: »Naši prijatelji z reporn«; 14.30  
Glasbeni listi; 15.00 Iz šolskega sve-  
ta; 15.30 Glasbeni listi; 16.00 Iz za-  
kladnice pripovedništva; 16.15 Glas-  
beni listi; 17.10 - 19.00 Zadnji sklop  
Mi in glasba; 18.00 Tostran in onstran  
sonca; 18.20 Glasbena priloga.

## RADIO OPČINE

oddaja na naslednjih frekvencah: 99,100, 90,600, 98,800 MHz.

10.00 Tedenski horoskop; 11.00 Nekaj nasvetov za vsakdanjo rabo; 15.00 Glasba; 15.30 For ever young; v studiu Sonja in Katja; 20.45 Revival - v studiu Davorin in Tatjana; Slednočni val na Radiu Opčine.

## RADIO KOPER

(Slovenski program)

6.30, 13.30, 14.30, 17.30 Poročila  
6.00 Glasba za dobro jutro, Jutranji  
koledar; 6.15 Vremenska napoved  
cestne razmere, EP; 6.45 Prometni  
servis; 13.00 Danes na valu Radia Ko-  
per; 13.40 Glasbene šole; 14.00 Novo-  
sti naše diskoteke; 14.40 Iz kulturne  
ga sveta, Pesem tedna radia Koper  
15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glas-  
ba po željah; 16.30 Primorski dne-  
vik; 17.00 V podaljku - pregled  
športnih dogodkov; 17.35 Primorski  
zbori pogo; 18.00 Zaključek progra-  
ma;

## RADIO KOPER

(Italijanski program)

7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Radijski dnevnik; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 6.00 Glasbeno jutro - Koledarček; 7.00 Dobe dan; 9.32 Lucianovi dopisniki; 10.00 Povepna tvedna; 10.10 Zdravo, otroci; 10.35 Vrtljak; 11.00 Plošče; 11.30 Na prvi strani; 11.45 Idealna ženska; 12.00 Glasba po željah; 14.35 Popoldanski spored; popevka tvedna; 15.00 Zdravo, otroci; 15.45 Pristanišča Alp; 16.15 Edig Galletti; 16.55 Pismo iz...; 18.00 It's only rock; 18.45 Čepa 20. stoletja; 20.00 Zaključek.

**JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA**

## Ljubljana

9.00 in 14.10 Teletekst  
9.15 Poročila  
9.20 Živ žav, otroška matineja  
10.10 Jack Holborn, mladinska nadalj.  
10.40 Marco Polo - nadaljevanka  
11.40 625 - oddaja za stik z gledalci  
12.00 Kmetijska oddaja  
13.00 Poročila  
14.20 Domači ansambli:  
»Beneški fantje«  
14.50 Poročila  
14.55 Ustvarjena drug za drugega  
film  
16.25 Športna poročila  
16.45 Ljubljana: Mednarodno prven-  
stvo v namiznem tenisu  
18.10 TV kviz  
19.10 Risanka  
19.24 TV in radio nocoj  
19.26 Zrno do zrna  
19.30 Dnevnik in Vreme  
20.00 S. Pavič:  
Banjica - nadaljevanka  
21.15 Športni pregled  
21.45 Portret: Aleksander Valič  
22.35 Poročila

## Koper

17.00 Videomix - glasbena odd. v živo  
19.00 Risanke  
19.30 Dokumentarec iz serije Čudoviti svet  
20.20 Pogumna Lassie - film  
21.45 Namizni tenis  
23.00 Ritmična gimnastika

**Zagreb**

10.20 Poročila  
10.30 Otroška matineja  
12.00 Kmetijska oddaja  
13.00 Družinski magazin  
13.30 Tudi to leto  
13.55 Zanimivo potovanje  
14.15 Portret zemlje - dok. serija  
15.10 Svet v letih 1900-1939  
16.00 Nedeljsko popoldne  
17.10 Filmi Jamesa Masona:  
Operacija Cicero - film  
18.55 Retrospektiva zagrebske šole ri-  
sanega filma  
19.30 Dnevnik  
20.00 Kugy - nadaljevanja  
21.15 Športni pregled  
21.45 Manjšine - bogastvo Evrope  
22.15 Dnevnik

## ZASEBNE POSTAJE

**CANALE 5**

|       |                                                                           |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|
| 8.30  | Phyllis - TV film                                                         |
| 9.00  | La piccola grande Neill<br>TV film                                        |
| 9.30  | L'avventuriero di Hong Kong<br>film                                       |
| 11.30 | Sportna oddaja                                                            |
| 12.30 | Punto 7 - informacijski tednik                                            |
| 13.30 | Superclassifica Show                                                      |
| 14.30 | Kojak - TV film                                                           |
| 15.30 | Ritorno a Payton Place - film<br>Igrata: Carol Lynley in Jeff<br>Chandler |
| 17.30 | L'ultima caccia - film                                                    |
| 19.30 | Dallas - TV film                                                          |
| 20.25 | Bingo Bongo - film<br>Igrata: Adriano Celentano in<br>Carole Bouquet      |
| 22.25 | Love Boat - TV film                                                       |
| 23.25 | Punto 7 - informacijski tednik                                            |
| 00.25 | Amanti ed altri estranei - film                                           |

## RETEQUATTRO

|       |                                  |
|-------|----------------------------------|
| 8.30  | Mary Tyler Moore - TV film       |
| 9.00  | L'ultima giraffa - film          |
| 10.50 | Il corsaro nero - film           |
|       | Igrata: Kabir Bedi in Carole     |
|       | Andrè                            |
| 13.00 | Tre cuori in affitto - TV film   |
| 13.30 | Disney - risani filmi            |
| 14.30 | Alla ricerca di un sogno         |
|       | TV film                          |
| 15.30 | La squadriglia delle pecore nere |
|       | TV film                          |
| 16.20 | Le mille e una notte - film      |
| 18.00 | Quo vadiz? - glasbena oddaja     |
| 19.25 | Arabesque - TV film              |
| 20.25 | Anonimo veneziano - film         |
|       | Igrata: Florinda Bolkan in Tony  |
|       | Musante                          |
| 22.30 | Kazinsky - TV film               |
| 23.30 | La prova del fuoco - film        |
| 1.00  | Hawaii, Squadra Cinque Zero      |
|       | TV film                          |

## ITALIA 1

8.30 Hello Spank - risanke  
Lo specchio magico - risanke  
10.15 La regina del Far West - film  
12.15 Bit - kompjuterske zgodbe

**JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA**

## Ljubljana

8.50 in10.35 TV v šoli  
17.00 Teletekst RTV Ljubljana  
17.15 Poročila  
17.20 Pešec v avtomobilu, otroška se-  
rija  
17.50 Pred izbiro poklica: poklic obli-  
kovalca v tekstilni industriji  
18.10 Spektek: Življenje v puščavi,  
izob. oddaja  
18.25 Podravski obzornik  
18.40 Pet minut za rekreacijo  
18.45 Zdravo, mladi  
19.24 TV in radio noč  
19.26 Zrno do zrha  
19.30 Dnevnik, in Vreme  
Večer vzhodnonemške TV:  
20.00 Hasanova piščal, lutkovna serija  
20.40 Krhka lepota, dokumentarna od-  
daja  
21.10 G. Görlich: Dekle in mladenič,  
drama  
22.25 Dobro jutro, Trnuljčica, balet-  
na oddaja  
23.05 Dnevnik  
**Koper**  
14.00 Odprta meja - Videoteleks  
16.30 Odprta meja - Viteoteleks  
17.00 TV D Novice  
17.05 TV šola: Alpska fauna pozimi,  
dokumentarna oddaja  
17.30 Pogumno Lassie - film  
18.55 Risanke  
19.30 TV D Stičiče  
19.50 Športni pregled  
20.50 TV film iz serije »Ellery Queen«  
20.20 Plesni korak: Ana Karenina  
21.40 TV D Vse danes  
21.45 Svetišče - film

V današnji Odprti meji bodo na spo-

redu tudi naslednje vesti:  
**TREBČE** — Enotna manifestacija Slo-  
 vencev za dvojezične table  
**TRST** — Manifestacija PSI - Claudio  
 Martelli  
**ŠPORT:**  
**TRST** — Turnir v malem nogometu ob  
 75-letnici openske banke: ZTT-IRET  
**ŠTANDREŽ** — Odbojka: OLIMPIJA -  
 BOR  
**REPEN** — Odbojka: SLOGA - CAL-  
 DERARA  
**DOLINA** — Košarka: BOR RADEN-  
 SKA - CUS  
**GORICA** — Košarka: DOM  
**KRIŽ** — Nogomet: VESNA - ZARJA  
**GORICA** — Košarka: DOM - ISON-  
 TINA

## Zagreb

16.30 Videostrani  
16.40 TV v šoli  
17.40 Poročila  
17.45 Mesto basni, otroška serija  
18.00 Miti in legende  
18.15 TV koledar  
18.25 Kronika občine Gospič  
18.45 Zdravo, mladi  
19.30 Dnevnik  
20.00 K. Kroetz: navaden človek -  
TV drama  
21.05 Izbrani trenutek  
21.10 Paralele, zunanjepolitična od-  
daja  
21.45 Dinastija, nadaljevanka  
22.40 Dnevnik  
23.00 Šahovski komentar

## ZASEBNE POSTAJE

**CANALE 5**

8.30 La casa nella prateria - TV film  
9.30 Piangerò domani - film  
11.30 Tutti in famiglia - kviz  
12.10 Bis, nagradno tekmovanje  
12.45 Il pranzo è servito  
13.25 Sentieri - TV roman  
14.25 General Hospital - TV film  
15.25 Una vita da vivere - TV roman  
16.30 Spazio 1999 - TV film  
17.30 Tarzan - TV film  
18.30 Help, glasbena igra  
19.00 I Jefferson - TV film  
19.30 Ziz, Zag - kviz  
20.25 Chi trova un amico trova un tesoro - film  
22.25 Jonathan dimensione avventura vodi Ambrogio Fogar  
23.25 Sport: golf  
00.25 L'affare Blindford - film

## RETEQUATTRO

9.20 In casa Lawrence - TV film  
10.10 Alice - TV film  
10.35 Mary Tyler Moore - TV film  
11.20 Samba d'amore - TV novella  
12.00 Febbre d'amore - TV film  
12.45 Alice - TV film  
13.15 Mary Tyler Moore - TV film  
13.45 Tre cuori in affitto - TV film  
14.15 Brillante - TV film  
15.30 In casa Lawrence - TV film  
16.30 La regina dei mille anni risanke  
17.00 Masters i dominatori dell'universo - risanke  
17.50 Febbre d'amore - TV film  
18.40 Samba d'amore - TV novella  
19.25 M'ama non m'ama - igrà  
20.25 A qualcuno piace caldo - film  
23.00 Vegas - TV film  
24.00 La Pica sul Pacifico - film  
1.40 Hawaii Squadra Cinque Zero

## ITALIA 1

9.30 La prova - film  
11.30 Giorno per giorno - TV film  
12.00 Agenzia Rockford - TV film  
13.00 Chips - TV film  
14.00 DeeJay Television  
14.30 La famiglia Bradford - TV film  
15.30 Giorno per giorno - TV film  
16.00 Bim, Bum, Bam  
17.40 Wonder Woman - TV film  
18.40 Charlie's Angels - TV film  
19.50 I Puffi - risanke  
20.25 Quella sporca ultima meta  
22.15 Italia, Italia: Collage na žensko  
tematiko  
23.00 Bit, kompjuterske zgodbe  
23.45 L'immagine allo specchio - film

**TELEPADOVA**

14.00 Marcia nuziale - TV film  
14.30 Mama Linda - TV film  
15.00 Carletto il principe dei mostri  
16.00 Daktari - TV film  
17.00 Jean in Micci - risanke  
17.30 Gatchman - risanke  
18.00 Lamù - risanke  
18.30 Lupin III. - risanke  
19.20 Marcia nuziale - TV film  
19.50 Mama Linda - TV film  
20.20 Il vichingo venuto dal Sud  
22.20 Šport: nogomet  
24.00 Non mandarmi fiori! - film

**TRIVENETA**

12.45 Horoskop  
13.00 Claudine - TV priredba  
14.00 Krznarji po poklicu  
15.00 Uccidete agente segreto 777  
stop - film  
17.30 Occasionissima 84  
19.00 Hawk l'indiano - TV film  
20.00 Filmski spored  
20.30 Perché uccidi ancora - film



# Galebov polet v novih 30 let



Običajno so praznovanja obletnic stvar odraslih, starejših oseb, sinočnja proslava 30-letnice rednega izhajanja mladinske revije Galeb, v Kulturnem domu v Gorici, pa je bil praznik otrok, praznik bralcev in sodelavcev revije.

Otroci so bili oblikovalci bogatega kulturnega sporeda s pevskimi točkami, recitacijami, glasbenimi točkami in odrskim prizorčkom, otroci tudi tisti v dvorani so ob koncu prislunili stričku Janezu (Bencu) in skupaj odpeli pesmico »sonce se smeje«.

O pomenu jubileja je spregovoril glavni urednik revije, Lojze Abram, ki je uvodoma dejal, da je v vsakdanjem boju za priznanje tistih osnovnih pravic, ki nam jih še zmeraj zanikajo, tudi praznovanje takih kulturnih in zgodovinskih obletnic mejnik, ki izpričuje našo prisotnost, vz-

trajnost, žilavost in trmo, da ohranimo naš jezik in naše izročilo v tem prostoru. Abram je nato prikazal plemenite cilje ustanoviteljice revije in prve urednice Mare Samsove, da je le preko poznavanja in ljubezni do domače zemlje poznavanja vrednot domače besede in kulture mogoče spoznavati duhovne vrednote drugih narodov in nato opisal 30-letno rast Galeba, ki ga je po smrti Mare Samsove urejeval Milan Jereb ter lepo število let pa zanj skrbi Lojze Abram. V tem času se je revija obogatila in popestrila pa tudi dossegla skorajda sleherni kraj v našem zamejstvu. Pohvalil je tudi pobudo slovenskih denarnih zavodov, ki so k temu odločilno pripomogli.

»Tega kar imamo ne bi bilo, če seveda ne bi imeli zvestih bralcev, sodelovalcev in naročnikov med otroki, stalnih prijateljev med mla-

dinskimi pesniki in pisatelji ter ilustratorji v zamejstvu in matični domovini. Proslava 30-letnice rednega izhajanja naj bo vzpodbuda za prijateljska srečanja med šolarji, bralci in sodelavci revije iz zamejstva in matične domovine,« je zaključil glavni urednik.

Udeležence proslave je v imenu SKGZ pozdravil Sergij Lipovec, v imenu mladinskih revij Ciciban, Pionirski list in Kurirček pa urednik slednjega. Prisrčen pozdrav je prinesla Ljubka Šorlijeva v imenu uredniškega odbora Pastirčka.

Reviji Galeb je bilo na sinočnji slovesnosti podeljeno najvišje priznanje Zveze prijateljev mladine Slovenije, uredniku Lojzetu Abramcu pa zlata značka Zveze prijateljev mladine Slovenije.

Pester kulturni spored so oblikovali otroški zbor kulturnega društva Oton Župančič iz Štandreža pod vodstvom Elde Nanut, gojenci šole Glasbene matice iz Špetra v Beneški Sloveniji, ki jih vodi Nino Specogna, skupina mladih Galebovih sodelavcev, gojenci Glasbene matice iz Gorice, lutkovna skupina kulturnega društva Valentin Vodnik iz Doline in pevski zbor osnovne šole iz Kanala ob glavnem spremljavi Boruta Lesjaka in seveda striček Janez z vsemi otroci. Napovedovala je Loredana Gez. V predverju Kulturnega doma so ob 30-letnici Galeba pripravili tudi bogato razstavo osnutkov naslovnic. (Na sliki udeleženci včerajšnje proslave in glavni urednik Lojze Abram)

## Zanimanje za psihoanalizo v mittelevropski kulturi

Z dokajšnjim odzivom občinstva, ki je do kraja napolnilo konferenčno dvorano v Attemsovi palači, se je včeraj nadaljeval v Gorici tridnevni simpozij o psihoanalizi in kulturi v mittelevropi. Značilnost letošnjega 18. goriskega mittelevropskega srečanja je zanimanje številnega občinstva, zlasti dijakov, kar priča o pomembnosti letošnje tematike.

Psihoanaliza je veda, ki je zlasti v zadnjih letih ali morda desetletjih postala bolj kot kdaj koli popularna tudi izven krogov strokovnjakov in specializiranih raziskovalcev. Druga pomembna zasluga letošnjega simpozija je povezovanje med psihoanalizo in drugimi oblikami kulturnega in znanstvenega izražanja v srednje-evropskem prostoru, kar je morda eden od poglobitvenih razlogov, zaradi katerih lahko govorimo o neki specifičnosti mittelevropske kulture. Kot so že v uvodnem delu simpozija podčrtali nekateri govorniki, so se goriska srečanja s tematiko psihoanalize soočala z najgloblji bistvom srednje-evropskega kulturnega duha.

Na včerajšnjem dopoldanskem sedanju, ki mu je predsedoval profesor Anton Trstenjak, predsednik letošnjega srečanja, so predavatelji s poglobljenimi referati obravnavali vprašanje ideoloških in zgodovinskih prvin psihoanalize. Pri tem je seveda bil v središču pozornosti lik očeta te znanosti, Sigmunda Freuda. Po-

poldanski del je bil namenjen poglobitvi psihoanalitičnih vplivov na literaturo in literarno kritiko pri raznih srednjeevropskih narodih.

Precej zanimanja je bilo tudi za film »Freudov Dunaj - Dunajska umetnost fin de siècle in psihoanaliza«, ki so ga v Avditoriju vrteli sinoči. Film so si že v dopoldanskem času ogledali številni dijaki gorških višjih srednjih šol.

Letošnje mittelevropsko srečanje se bo zaključilo danes z zadnjim zasedanjem, ki bo v Attemsovi palači od 9. ure dalje. Govor bo o vplivih psihoanalize na razne znanstvene in kulturne zvrsti danes.

## Kako z neizkoriščenimi bencinskimi boni

Goriška trgovinska zbornica obvešča imetnike bencinskih bonov, ki niso bili oddani na črpalnih do 31. oktobra letos, kakor je bilo predhodno določeno, da lahko s predložitvijo posebnih prošnje in odgovarjajočih neuporabljenih kuponov, zaprosijo za dodelitev neuporabljenih kvot. Prošnje na navadnem papirju s priloženimi neuporabljenimi boni je treba predložiti najkasneje do 30. novembra na trgovinski zbornici, v uradih, ki so zadolženi za upravljanje proste cone. Pravico do dodelitve neuporabljenih kvot imajo lastniki bonov drugega letošnjega kontingenta.

### ZAHVALA

Ob tragičnem dogodku, ki je prizadel našo družino s smrtjo naše

## Jelke Marušič Florenin

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so v teh trenutkih z nami čutili in nam stali ob strani.

SVOJCI

Gabrje, 18. novembra 1984

### ZAHVALA

Spoštovan in ljubljen od vseh je živel za družino in dolžnost

## Domenico Meneghini

(MENI)

Ganjeni ob številnih izrazih sočutja se svojci zahvaljujemo vsem, ki so ga kakorkoli počastili.

Prisrčno se zahvaljujem vsem, ki so mi bratsko pomagali v težkih trenutkih.

Žena Ines

Pevma, 18. novembra 1984

† Dne 15. t.m. nas je v starosti 96 let zapustila naša draga mama

## Ida Bregant vd. Luisa

Ob že opravljenem pogrebu sporočajo žalostno vest

sinova Efrema in Aurelija ter hči Zita z družinami. Prisrčna zahvala vsem, ki so na kakršenkoli način počastili njen spomin.

Gorica, Trst, Tolmin, 18. 11. 1984

† Sporočamo žalostno vest, da nas je zapustil brat

## Anton (Toni) Ferfolja

Pogreb bo jutri, v ponedeljek, ob 15.30 iz cerkve na pokopališču v Sovodnjah.

Sestri in brata z družinami in ostali sorodniki

Sovodnje, 18. novembra 1984

Društvo slovenskih lovcev v F-JK izreka občuteno sožalje odborniku Sergiju Ferfolji ob smrti brata Tonita.

ŠD Sovodnje izraža sožalje bratu Branku, bratu Sergiju, sestram Viktoriji in Elzi z družinami ob težki izgubi Antona (Tonija) Ferfolje, dolgoletnega nogometaša in odbornika ŠD Sovodnje.

POGREBI Ob 12.30 Arrigo Zanetti iz splošne bolnišnice.

## Delegacija pokrajinske uprave na obisku v Novi Gorici

Na obisku v Novi Gorici je bila v petek popoldne delegacija goriske pokrajinske uprave, ki jo je vodil predsednik, prof. Silvio Curpeta. V delegaciji sta bila, poleg članov pokrajinskega odbora Edoarda Bressana, Enza Bevilacqua in Franca Galarottija, tudi predsednika komisij za gospodarska vprašanja in izvajanje osimskega dogovora, pokrajinska svetovalec Jože Cej in Silvino Poletto.

Obisk je bil izrazito delovnega značaja, kakor so ga opredelili sami člani delegacije, na pogovoru s predsednikom novogoriške občinske skupščine, Danilom Bašinom in predstavniki družbenopolitičnih organizacij. Predstavniki goriske pokrajinske uprave so si v spremstvu gostiteljev najprej ogledali gradbišči Sabotinske ceste in hidrocentrale Solkan ter se seznanili s potekom del, ki so v zaključni fazi. To velja zlasti za Sabotinsko cesto, ki naj bi jo predvidoma odprli, oziroma izročili namenu sredi prihodnjega meseca, vendar kot kaže, ne bo mogoče tega roka spoštovati zaradi zamud v izvedbi del na italijanski strani.

V pogovoru, ki je bil po obisku v prostorih skupščine v Novi Gorici, je Danilo Bašin potrdil dosedanje usmeritve sodelovanja ob meji ter nanašal nekaj novih področij, ki odpirajo nove možnosti sodelovanja in integracije. Tako bi kazalo konkretno načeti reševanje vprašanja skupne turistične ponudbe, skupno naj bi načrtovali tudi uporabo gospodarskih objektov, ki

se gradijo na območju mednarodnega mejnega prehoda Štandrež - Vrtojba, nove možnosti nadalje se bodo odprle s sprejemom novih določil o vlaganju tujega kapitala v Jugoslavijo.

Bašin je v pogovoru z zadovoljstvom ugotovil, da sodelovanje ob meji ni samo pretežno formalnost, dogovarjanje med upravitelji in politiki, ampak je že davno zadobilo najrazličnejše oblike, s stalnimi stiki med društvi, krajevnimi skupnostmi itd. Bašin je v pogovoru omenil tudi problematiko slovenske narodnostne skupnosti v Italiji in dejal, da bi zakonitev pravic še bolj odprla možnosti sodelovanja ob meji. V pogovoru sta delegaciji vzeli v pretes še nekaj drugih vprašanj. Tako so veliko pozornosti namenili vprašanju cestnih in avtocestnih povezav, finansiranju teh objektov (predstavniki goriske pokrajinske uprave so zagotovili vso možno pomoč pri iskanju možnosti finansiranja) skupni obrami pred točo, vprašanjem s področja ekologije, civilne zaščite itd. Dogovorili so se tudi o ustanovitvi nekakšnega koordinacijskega odbora, ki naj bi usklajeval sodelovanje na vseh področjih in v katerem naj bi bili predstavniki goriske in novogoriške občine ter pokrajinske uprave.

## Občni zbor KŠD Vipava

Kulturno in športno društvo »Vipava« na Peči bo imelo v soboto, 24. t.m. redni občni zbor. Na skupščini se bodo pomenili o opravljenem delu ter o novih pobudah. Izvolili bodo tudi nov odbor društva. K udeležbi vabijo vse člane, vaščane in prijatelje. Skupščina bo na sedežu društva s pričetkom ob 20. uri. Nastopil bo tudi moški pevski zbor KD Skala.

## Cecilijanka

V Katoliškem domu bo danes ob 16. uri na sporedu drugi del pevske revije Cecilijanka '84, ki jo prireja ZSKP. Na odru se bo danes zvrstilo 14 pevskih zborov.

## darovi in prispevki

V spomin na Andreja Križmana darujejo Miklavževi v Vrha 100.000 lir za kulturno in športno središče.

## Zaporni nalog in 4 prijave zaradi izvoza kapitalov

Na podlagi izsledkov preiskave, ki se je začela po prijavi finančnih stražnikov junija lani, je gorisko državno pravdnitvo izdalo zaporni nalog za 59-letnega goriskega trgovca Augusta Nibrandta zaradi ilegalnega izvoza kapitalov v tujino. Poleg tega so sodne pozive glede prekrškov v zvezi z istim kaznivim dejanjem prejeli še štirje drugi Goričani: 29-letni Nibrandtov sin Maurizio, Ulica Brigata Abruzzi 11, zaposlen v očetovem import-export podjetju, industrija v proizvodnji masla, 56-letni Benito Gandolfi, Svetogorska 41, in 41-letni Giulio Crasnich Ulica Brigata Pavia 21, ter 41-letni Sergio Ziani, Ulica Alfieri 9, zadolžen za posle s tujino pri Banca del Friuli. Nibrandt se je doslej izognil aretaciji, ker naj bi pravočasno zapustil gorisko bivališče v Ulici Borsi 8 in se baje izselil v tujino.

Preiskava, ki bi jo morala namestnica državne pravdnika dr. Giulia Pavese zaključiti v kratkem, se je pričela, kot rečeno, junija na podlagi finančnih stražnikov, ki so ugotovili nepravilnost v zvezi s pošiljko madžarskega masla in tudi zaplenili tovarnjak s celotno pošiljko.

V kasnejši preiskavi so tudi na podlagi telefonskih prisluškovanj ugotovili, da naj bi madžarskemu izvozniku plačevali večje vsote, kot pa je bila

cena masla. Razliko naj bi vnovčil posrednik (po izsledkih Augusto Nibrant), ki naj bi tako zbral na Madžarskem več stotin milijonov lir.

Po vsej verjetnosti bo sodna obravnava že v kratkem, po hitrem postopku. Zakon predvideva za to obliko nedovoljenega izvoza valute zaporno kazen od 1 do 6 let in globo med dvakratno in štirikratno vrednostjo izvožene valute.

## Kdaj odpravnine delavcem Detroita?

Prošnje za izplačilo odpravnin bivšim delavcem podjetja Detroit Sem iz Trčiča, bodo prizadeti lahko predložili pri zavodu INPS, šele potem ko bodo dokončno določili pasivne postavke (dolgove) v stečajni masi podjetja. Prva avdiencia bo 13. decembra. Tako izhaja iz tiskovnega poročila pokrajinskega odbora INPS.

## razna obvestila

Začelo se je vpisovanje v tečaj smučanja SPD — Prijave do 30. novembra od 17. do 19. ure v UL Malta 2 — Zaradi izrednega zanimanja bo sejem rabljene smučarske opreme tudi jutri od 16. do 18. ure.

Na sedežu fotografskega krožka CI FI, UL S. Chiara 15, bo danes s pričetkom ob 9.30 začetni tečaj za fotografiranje. Tečaj je namenjen dijakom nižjih srednjih šol.

## včeraj-danes

### Iz goriskega matičnega urada

RODILI SO SE: Irene Brumat, Martina, Battistel, Martina Facco, Francesco Capra, Evelin Decorte, Valentin Maier, Aurora Valentig, Gloria D'Ovaldo, Cristian Circosta, Marco Puntel, Elisa Osimani.

UMRLI SO: 96-letna upokojenka Ida Bregant vd. Luisa, 65-letna Albina Vidoz Medeot, 78-letni upokojenec Arrigo Bortoluzzi, 69-letna upokojenka Vanda Močnik, 78-letni upokojenec Riccardo Brotto, 93-letna upokojenka Andreina Tomasi vd. Braidia, 55-letni zidar Ennio Crasselli, 58-letni delavec Giorgio Borghes, 54-letni upokojenec Luigi Roset, 71-letna Justina Ivancic vd. Gismano, 46-letna upokojenka Enricheta De Galatti.

OKLICI: delavec Paolo Morelli in uradnica Antonina Corona, delavec Marino Vida in bolničarka Simonetta Gon, delavec Italo Deffendi in uradnica Viviana Mrach, električar Enrico De Fornasari in logopedistka Marina Cigolotti, bolničar Enzo D'Adio in bolničarka Maria Cristina Polissa, trgovec Aldo Miani in trgovka Alessandra Vuga, finančni stražnik Pietrangelo Chierchia in gospodinja Emanuela Morassi.

## koncerti

V veliki dvorani Kulturnega doma v Novi Gorici bo jutri ob 20.15 koncert orkestra, zbora in solistov konservatorija Giuseppe Tartini iz Trsta. Dirigent Stojan Kuret. Koncert je v okviru rdečega glasbenega abonmaja.

## kino

### Gorica

VERDI 15.30—22.00 »Claretta«. VITTORIA 16.00—22.00 »Folle sexomania erotica«. Prepovedan mladini pod 18. letom. CORSO 15.30—22.00 »Non c'è due senza quattro«.

### Trst

PRINCIPE 15.00—22.00 »Il futuro è donna«. EXCELSIOR 14.00—22.00 »Greystoke, la leggenda di Tarzan il signore delle scimmie«. COMUNALE Danes zaprto.

### Nova Gorica in okolica

SOČA 10.00 »Maček na Divjem zapadu«, 16.00 »Zvezdne poti«, 18.00 in 20.00 »Rambo«. SVOBODA 16.00 »Maček na Divjem zapadu«, 18.00 in 20.00 »Zmajeva igra smrti«. DESKLE 16.30 »Srečno Kekec«, 18.00 »Gospod Bockerer«, 20.15 »Noči strip-tiza«.



**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE V TRSTU**

v sodelovanju z Zvezo slovenskih kulturnih društev in Zvezo slovenske katoliške prosvete priredi

**GOSTOVANJE DRAME SLOVENSKEGA NARODNEGA GLEDALIŠČA IZ MARIBORA**

v Kulturnem domu v GORICI

Drago Jančar

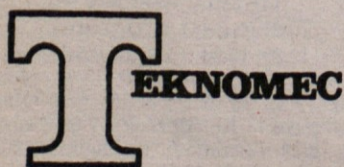
**DISIDENT ARNOŽ IN NJEGOVI**

v ponedeljek, 26. t.m., ob 20.30 —

ABONMA RED B

v torek, 27. t.m., ob 20.30 —

ABONMA RED A in C



**GORICA — Korzo Italia 76 Tel. 81032**

STROJI IN OPREMA ZA URADE  
BLAGAJNE —  
REGISTRATORJI SWEDA

**Danes ob 10.30 v Trebčah: proti izigravanju, za naše pravice!**



Nov slovenski film v Cappelli Underground

## »Leta odločitve« o kočljivih vprašanjih današnjega časa

EVA FORNAZARIČ

Jutri bodo predvajali v Trstu nov slovenski film in to v sklopu širšega srednjoročnega programa filmskih manifestacij, ki imajo kot glavni cilj to, da slovensko kinematografijo čim bolj spoznamo. Pri tem seveda niso mišljeni samo slovenski gledalci, ampak tudi italijanska publika.

Filmski odsek ZSKD je pri tem podprl pobudo kinoateljeja, da bi premiere slovenskih filmov vrtili ne samo v Gorici, ampak tudi v Trstu. Kinoatelj je tako vzpostavil ozko sodelovanje s tržaškim kinoklubom La Cappella Underground, ki že od svojega samega začetka podpira slovensko kinematografijo in jutri bodo vrtili v gledališču Cristallo (Ul. Ghirlandaio 12) premiero filma Boštjana Vrhovca »Leta odločitve«.

»Leta odločitve« je bil nagrajen z zlato areno za scenarij na letošnjem Pulju. Avtor scenarija Branko Gradišnik in režiser Boštjan Vrhovec sta napisala štiriročno bodisi scenarij kot snemalno knjigo, tako da je osnovna prvina filma popolnoma homogena. Ob tem pa še igra skupine dobrih igralcev, kjer vidno izstopa Boris Ostan, mlad in obetajoč gledališki igralec, debitant v filmu. Ostan igra vlogo Petra, 20-letnega fanta, ki se po odsluženem vojaškem roku vrne domov v trenutku, ko oče, pomembna politična osebnost v pokoji, pričinja pisanje svoje avtobiografije. Glede na prostor, ki ga je zasedal v Sloveniji med vojno in po njej, bodo imeli njegovi spomini še posebej politično težnost. Ob očetovih spominih, ob dedku, ki se mu

deloma izpove pred smrtjo, ob lahkoživi Cveti in romantično zaljubljeni Leni, Peter zaman skuša rekonstruirati lik umrle matere.

Kot je režiser sam izjavil, je tako iskanje matere čisto cankarjanstvo, kjer je mati edini pozitiven lik v življenju vsakogar. Razbiti mit tega cankarjanstva, prikazati Slovence mamo, ki bi lahko bila tudi mačeha, zraven pa še načeti problem informobiroja — to je objektivno za slovenski film danes veliko. V trenutku, ko si v Sloveniji filmski ustvarjalci postavljajo vprašanja o aktualnosti slovenske filmske tematike, ko si skušajo razlagati kako to, da nima Slovenija filmov, v katerih bi predstavljali današnjo realnost, je primer Vrhovčevega filma še bolj zanimiv in pogumen. Skratka, dokazal je, da se lahko govori o sedanjosti, o informobiroju, o tem, kako si slovenska mladina utira pot v življenje. Režiser je pustil gledalcu možnost, da konec filma interpretira v optimističnem ali pesimističnem duhu, se pravi, ali je še kak izhod za take, kot je Peter, ali so nam srečo v življenju onemogočili starši (debata je odprta). Film je bil postavljen v drugo polovico sedemdesetih let, zato da bi Peter lahko doživljal krizo dvajsetletnika, obenem pa vsaj deloma občutil posledice 52. leta.

Film »Leta odločitve« bo imel štiri ponovitve. Ob 16. in 20. uri bo film v slovenščini, ob 18. in ob 22. uri pa bodo film vrtili s simultanim italijanskim prevodom. Poleg običajnih popustov, ki jih nudi Cappella Underground, bodo tokrat imeli popust tudi člani kinoateljeja in abonenti Slovenskega stalnega gledališča.

Drugi abonmajski koncert Glasbene matice

## Privlačen nastop priznanih glasbenikov

Violončelist Miloš Mlejn in pianist Janko Šetinc navdušila občinstvo

MIRKO SLOSAR

V Kulturnem domu v Trstu je bil v četrtek drugi koncert v okviru koncertne sezone, ki jo organizira Glasbena matica iz Trsta. Nastopila sta Miloš Mlejn — violončelo in Janko Šetinc — klavir, oba priznana slovenska glasbenika. Miloš Mlejn je po končani Akademiji za glasbo v Ljubljani nadaljeval študij violončela v Kölnu in se izpopolnjeval pri znanih čelistih. Sedaj je član orkestra Slovenske filharmonije in docent na Akademiji za glasbo v Ljubljani. Kot solist uspešno nastopa v Evropi, Ameriki in Aziji. Zmagal je na številnih mednarodnih tekmovanjih. Za svoje glasbeno udejstvovanje v domovini je letos prejel nagrado Prešernovega sklada.

Pianist Janko Šetinc je po končanem študiju na Akademiji za glasbo v Ljubljani izpopolnjeval klavirsko igro v Londonu in Pragi. Koncertira v različnih komornih sestavah v Jugoslaviji in Evropi.

V uvodnem delu koncerta smo slišali Sonato X v E-duru za čelo in klavir italijanskega baročnega skladatelja Giuseppa Valentinija. Že v izvedbi te skladbe smo doživeli v počasnih stavkih lepoto, mehko in ličnosti violončela, v hitrih pa virtuoznost in tehnično spretnost Mlejkovega igranja, še posebno v zadnjem stavku Allegro, ki je za godalo pisan akordično. Zvočno ravnotežje med čelom in klavirjem je bilo v tej skladbi dobro, kar pa ne moremo trditi za izvedbo Lipovškove Balade za violončelo in klavir, v kateri imata oba instrumenta enakovredno vlogo.

Najbolje je bila izvedena sklepna skladba prvega dela koncerta Sonata za violončelo in klavir Clauda De-

bussyja. V tej skladbi, kjer skladatelj zamenja zanj tako tipično harmonsko barvitost z jasno, čvrsto melodijo, so prišle do izraza vse zvočno-barvne možnosti, ki nam jih ponuja violončelo. Od ritmičnih preko lirčnih delov in picikata nas je Mlejn popeljal v zvočno bogastvo tega instrumenta, ki ga je dopolnjevala dobra klavirska igra.

V drugem delu koncerta smo slišali Sonato v F-duru op. 99 za violončelo in klavir Johanna Brahmsa. Kot pri vseh njegovih delih zasledimo tudi v

tej Sonati dvojnost: njegov slog je romantičen, toda njegova oblika je klasična. Temu primerna je bila tudi interpretacija. Posebno privlačno sta izzvenela umirjeni drugi stavek Adagio affettuoso in sklepni Allegro molto — hrupno zabaven rondo s temo, ki je blizu značaju ljudske pesmi.

Izvajalca so poslušalci nagradili z burnim aplavzom. Prihodnji abonmajski koncert Glasbene matice Trst bo 6. decembra v Kulturnem domu v Trstu. Z narodnimi pesmimi bo nastopil Koroški akademski oktet.

## Jože Spacal razstavlja v Argentini

BUENOS AIRES — Akademski slikar, grafik ter televizijski scenograf Jože Spacal je pred kratkim odpotoval v Argentino na povabilo mesta Buenos Aires. Mestna uprava je našemu umetniku poslala laskavo vabilo, naj bi pripravil samostojno retrospektivno razstavo svojih grafik v osrednjem kongresnem in kulturnem centru San Martin.

Otvoritev Spacalove razstave je bila v sredo (14. novembra) in kot so prišla sporočila Tanjugovega dopisnika ter kulturnega atašeya na jugoslovanskem veleposlaništvu je razstava zelo uspela. Že na samo otvoritev je prišlo izredno veliko ljudi, med uglednimi predstavniki družbenopolitičnega in kulturnega življenja so bili tudi naš veleposlanik v Argentini Filip Matić, župan mesta Buenos Aires, predsednik kulturnega centra San Martin Javier Torre, predstavnik Slovenske izseljenske matice Rado Genorio, predstavniki slovenskega izse-

ljenskega društva Triglav ter argentinski kritiki in publicisti, ki so pred otvoritvijo bili na zelo uspešni tiskovni konferenci.

Na slovesnosti, ki je velikega pomena tako za argentinsko kulturno javnost kot za slovenske izseljence, je najprej spregovoril direktor kulturnega centra Javier Torre, ki je poudaril, da je Spacalova razstava prva jugoslovanska likovna prireditev v njihovem centru in v mestu Buenos Aires. Povedal je, da bi bilo še pred enim letom, v času vojaške diktature, organiziranje take razstave nemogoče. Izrazil je še željo, da bi tako kvalitetna razstava odprla pot k nadaljnjemu kulturnemu sodelovanju med Argentino in Jugoslavijo. Kulturni center San Martin obišče na mesec sto tisoč ljudi. Razstava Jožeta Spacala bo odprta štirinajst dni.

Jugoslovanski veleposlanik v Argentini Filip Matić se je gostiteljem zahvalil za prizadevanja pri organizaciji

razstave in omenil, da prihaja Jože Spacal iz Slovenije, ki je s svojim glavnim mestom znana tudi po mednarodnem grafičnem bienalu ter ljubljanski grafični šoli. Jožeta Spacala je argentinski javnosti predstavil še Rado Genorio v imenu Slovenske izseljenske matice. Poudaril je pomen razstave za slovensko izseljensko društvo Triglav, ki letos praznuje desetletnico aktivnega delovanja.

Na tiskovni konferenci je Jože Spacal pripovedoval o povezanosti narave in tehnike v našem času ter o prizadevanjih, da bi to izrazil v svojih delih. Dejal je, da izkorišča elemente elektronike, toda ti sledovi tehničnih pomagali bi na papirju ostali hladni, če ne bi bilo umetnika, da jim »udahne dušo« in vanj »prenese svoje srce«. Jože Spacal je doživel tople sprejem med rojaki in kot je sporočil, je »razprodan« do konca novembra.

M. Z.

TONE SVETINA

## Med nebom in peklom

298.

»Ne maram kokoši, puško daj in mitraljo!«

»Ne ene, vse puške ti bomo dali, samo miruj s to sekiro!«

Prednjo so nametali kup pušk in pasov. Vzela je eno, pogledala, če je naboj v cevi, in se izgubila med množico, ki je pobirala orožje.

Lojze in Osojnik sta se zavihkala na konja. Pojezdila sta vzdolž kolone. Razoroževanje je steklo. Okoli kolone je bila gneča, vpitje in prerivanje kot na velikem sejmu. Bilo je, kot bi mravlje napadle gosonice.

Lombardijev štab — še dva generala in nekaj polkovnikov — je izpred vaše gostilne nemočan gledal razpad divizije. Mali general se je grabil za glavo in tolkel s škornjem ob tla kot otrok, ki ne more uveljaviti svoje trme. S solznimi očmi se je poslavljajal od divizije.

Lojze in Osojnik sta poskakala s konj. Nekaj partizanov je obkrožilo častnike.

»Oddali boste orožje, gospodje!«

»Saj ste nam obljubili, da lahko obdržim pištolo, mladi polkovnik.« Lombardi se je obrnil k Lojzetu.

»Prej da, sedaj ne!« je bil odločen.

»Pa konje nam pustite?« je zdaj že z drugačnim glasom prosil general.

»Pusti jim konje Lojze, da se jih čimprej znebi. Potlej bo laže, ko bo vojska brez poveljstva,« je predlagal Osojnik, ki mu ni šlo v glavo, da so ugnali tako silo.

Oficirji so z jezo zmetali pasove s pištolami od sebe. Ordonanci so jim pripeljali konje.

General se je lahkotno kot peresce zavihtel v sedlo in za njim vsi poveljujoči.

»Arrivederci, partigiani!« S kislim nasmehom je pognal konja. V drncu so zapustili kolono.

»Grinta mala laška, zdaj se počuti kot ptica brez perja...« je siknil Lojze.

»Dobro smo jih, a še jih bomo osmukali,« je dejal Osojnik in pognal konja h kamionu s cipami.

Z velikega kamiona so počasi lezle ženske. Dišalo je po parfumu in znoju. »Glejte, cel bordel vozi s seboj divizija. Lep vojni plen se nam obeta. Kaj bomo z njimi, Lojze?«

Nastopila je predstavnica nežnega spola: »Zahtevam varstvo teh deklet. Me ženske nismo oborožene. Nas boste spustili naprej z avtomobilom, ne moremo pešati.«

»O, ste oborožene, ste, s triperjem,« je zavpil Osojnik, ki se je spoznal na cipe iz časov prve svetovne vojne.

V vasi so psi besno lajali.

»Vidiš, Lojze, psi, cipe in dež zmeraj spremljajo vojsko; še dežja se manjka.«

»Če nas peljete do Trsta, mladi polkovnik, boste dobili na voljo, kar imamo. Ali ne, dekleta?« se je obrnila k pisani družini.

Z dobrikajočim se glasom so vpile: »Partigiani buoni!« Pritrjevale so, dvigale krila, kazale bela stegna in spodnje perilo.

»Tako dol z avtomobila!« je zarohnel Osojnik. »Mi nismo prišli, da bi se ciparili, temveč, da bi razorožili to divizijo. Orko dio, razumete ali ne?«

»Ženske dol!« je ukazal tudi Lojze.

»Gremo z vami v partizane!«

»Vas ne potrebujemo, kar z njimi pojdite!«

Ko jim ni preostalo nič drugega, so ubogale. Najbolj predrzne so zmerjale, dvigale krila in kazale partizanom zadnjice.

Mladi poveljnik alpincev se je z nekaterimi vojniki pridružil partizanski vojski, večina njegovih pa se je razbežala. Kapetan je izbral med Italijani nekaj prostovoljcev, soferjev, ki naj bi odpeljali plen v skrite kraje. Za nagrado so jim obljubili civilne obleke, da bi se laže ognili Nemcem in prišli domov.

Lojze je bil omamljen. Toliko vtisov naenkrat... Skladovnice orožja in municije so rastle. Pred kratkim so varčevali s slehernim nabojem. En naboj — en Italijan, je bilo geslo. Le po tri naboje je imel včasih v žepu — zdaj pa nenadoma preobilje, municija za vse vrste orožja, svetla kot zlato. Odpirali so zaboje. Sama nova municija za puške, mitraljeze, topove...

V skrbi, da vsega tega bogastva ne bi dobili v roke Nemci, katerih gotovo ne bodo mogli zadržati, so orožje odvažali naglo na vse strani.

Štabni pisar, ki je s poveljnikom hodil ob koloni, je razpisoval, kam in koliko so odpeljali: nekaj v snežniške gozdove, nekaj v Brkine, v skrite bunkarje, nekaj v Istro, kot je odredil Lojze.

Noč je bila na srečo svetla. Kolono pa so osvetljevali ognji.

Odprli so kamion z naropanim blagom. Šivalni stroji, ure, motorji... »Vzemite, ljudje, to je vaš!« Ljudje so hitro raznesli vse, kar je bilo vrednega.

Sredi noči je Lojze spoznal, da je nemogoče plen organizirano spraviti s ceste. Prišli so kmetje z voznimi kamioni, tudi v naročjih so odnašali razno blago. Divizija je bila dobro založena tudi s pijačo in hrano, zlasti z makaroni, sirom in konzervami.

V Osojniku se je prebudil plenilski nagon: »Lojze, pol tega se bo izgubilo, takoj ko udarijo Nemci. Osoje pa so izčrpane. Naj skrijem nekaj za težke čase?«

»Vzemi in odpelji, kar hočeš. Tvojih skrivališč ne bo nihče odkril.«

**JADRANSKI KOLEDAR**  
1985  
S KNJIŽNO ZBIRKO

**JADRANSKI KOLEDAR**  
zbornik 1985

**Ciril Kosmač:**  
KAMEN IN NJIVA

**Vladimir Bartol:**  
ČUDEŽ NA VASI

**Saša Rudolf:**  
OLIMPIJSKI OGENJ IN DIM

**STENSKI KOLEDAR**

**Cena zbirke: 25.000 lir**

Naročila in prednaročila:

- Preko pošte z nakazilom 25.000 lir na tekoči račun št. 11-5374 za Založništvo tržaškega tiska, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, z navedbo: za Jadranski koledar in s točnim naslovom naročnika.
- OSEBNO:
  - V Trstu — na sedežu ZTT, Ul. Montecchi 6
  - v Tržaški knjigarni, Ul. sv. Frančiška 20
  - V Gorici — na uredništvu Primorskega dnevnika, Ul. 24. maja 1
  - V Čedadu — na uredništvu Novega Matajurja, Ul. de Rubels 20
- Preko raznašalcev Primorskega dnevnika



## Italijanska košarkarska A-2 liga PORAZ SEGAFREDA

**Mister Day — Segafredo 79:76 (35:43)**

MISTER DAY: Neri 8, Bosio 7, Cappini 7, Frati 2, Cocchia 11, Benini, Bantom 23, Hardy 21, Lepore, Casaldieri.

SEGAFREDO: Biaggi 6, King 23, Sfiligoi 5, Bon, Ardesi 20, Mayfield 20, Bullara 2, Zulini, Nobile, Gramaglia.

SIENA — V anticipirani tekmi 8. kola italijanske A-2 lige je domači Mister Day tesno premagal goriški Segafredo. Pravzaprav so si Goričani zmago zapravili sami, saj so v sredini drugega polčasa vodili kar s 13 točkami, vendar pa je kaj kmalu ta prednost splahnela zaradi velikega števila izgubljenih žog. Sicer pa so goriški predstavniki razočarali v skokih pod košema, saj so polovili polovico žog manj od nasprotnika.

DANAŠNJI SPORED: Brescia - Latini; Landsystem - Spondilatte; Succchi G - Master V; Fermi - OTC; Pepper - Viola; Sebastiani - Benetton; Cida - Reyer.

### A-1 LIGA

Tržaški prvoligaš Stefanel se bo danes v Livornu spoprijel z ekipo Peronija, ki v svojih vrstah uvršča Alberta Tonuta. Peroni ima kar štiri točke več od Tržačanov ter možnost, da svojo prednost še poveča.

DANAŠNJI SPORED: Berloni - Honky; Peroni - Stefanel; Ciaocrem - Granarolo; Mulat - Scavolini; Australian - Simac; Yoga - Jollycolombani; Marr - Indesit; Bancoroma - Riunite.

### KOŠARKA: TURNEJA PO ZDA

#### »Plavi« zadovoljili

**Missouri — Jugoslavija 63:77 (26:40)**

JUGOSLAVIJA: Ivanović 6, Petrović 2, Savović, A. Petrović 9, Mutapčić 12, D. Petrović 29, Zorkić, Sunara 14, Vučević, Radović 5, Vranković, Perasović.

Jugoslovanska reprezentanca je vče-

raj premagala ekipo, ki je znatno šibkejša od Indiane in Michigana, s katerima je zanesljivo izgubila. Jugoslovani so bili dobri v skoku pod košema in tudi v obrambi. V sedmi minuti je bil rezultat 13:8 za Jugoslavijo, odločilno vodstvo pa si je priborila peterka v sestavi D. Petrović, A. Petrović, Ivanović in Mutapčić.

Ostali rezultati jugoslovanskih ekip na turneji po ZDA: Ohio State - Crvena zvezda 112:89 (52:42); North Western - Zadar 78:65 (41:37); Tulsa - Bosna 102:82 (54:40); Holly Cross - Partizan 85:75 (31:29).

### Nogometni turnir v Montecarlo

MONTECARLO — Na mladinskem nogometnem turnirju je Francija povsem zaslužen premagala Italijo z 2:0.

### »Mini SPENT« v Ljubljani

## Domači s spremenljivo srečo

LJUBLJANA — V Ljubljani se nadaljuje mednarodni namiznoteniški turnir »Mini SPENT«. Včeraj so odigrali tekme osmine finala moških, žensk in dvojic. Edini Italijan, Bisi, ki se je prebil v tretje kolo, je izgubil proti Švedu Carlssonu s čistim 3:0.

Jugoslovani so igrali s spremenljivo srečo. V osmini finala žensk je Batiničeva premagala Madžarko Nagyjevo, Perkućinova pa je izgubila s Pelikanovo (Češkoslovaška) s 3:0. V osmini finala moških je Šurbek izgubil s Švedom Appelgrenom (3:1), Lupulescu pa s Švedom Von Scheelejem, prav tako s 3:1. V osmini finala dvojic pa sta Šurbek in Lupulescu premagala Severna Korejca Jang Hi Ja in Mun Songa s 2:0.

### Cividin zmagal

V italijanskem rokometnem prvenstvu soodigrali 6. kolo. Tržaški Ci-

**Olympia Terpin — Bor JIK Banka 3:2**

(9:15, 15:9, 4:15, 18:16, 15:5)

OLYMPIA TERPIN: Igor, Marko in Stefan Cotič, Damjan, Andrej in Simon Terpin, Spacapan, Neubauer, Prinčič, Dornik, Batistič, Kuštrin.

BOR JIK BANKA: Grilanc, Stančič, Batič, Dario Gasparro, Guido Gasparro, Pernarčič, Budin, Zubin, Gombač, Furlan, Škabar, Brana.

Olympia Terpin je v prvem slovenskem derbiju v C-2 ligi po petih setih premagala Bor JIK Banko. To je končni izid srečanja, ki bi se moralo, če bi bilo to mogoče, zaključiti ob neodločenem izidu. Obe postavi sta namreč pokazali enakovredno igranje in živčni vojni je treba pripisati ostalo.

Čeprav je bilo srečanje dokaj napeto (k temu je precej pripomogel

stranski sodnik s svojimi zares enkratnimi odločitvami), sta obe postavi pokazali dobro igranje.

Po prvem nizu, ki so ga gostje osvojili brez večjih težav zaradi številnih napak Olympie, je drugi set šel domačinom. Borovci so v nadaljevanju igre osvojili 3. set, kar s 15:4 in vse je kazalo, da jim bo ušla tudi končna zmaga. V najlepšem setu, ki je trajal celih 30 minut, pa smo bili priča številnim razburljivim trenutkom. Pri rezultatu 10:10 je Bor dospel do štirinajstice (14:12). To prednost pa ni znal pra-

### MLADINSKA ODOBJKA

DEČKI: Vis - Bor 1:3 (6:15, 15:13, 1:15, 6:15); Sloga - Inter 1904 1:3 (13:15, 10:15, 15:10, 9:15); MLADINCI: Torriana - Val 3:0 (15:13, 15:9, 15:8).

vilno izkoristiti in po vrsti nepotrebnih napak je dal možnost domačinom, da jih dohitijo in prehitijo. Odločilen peti set pa se je takoj obrnil v korist domačinov.

(R. Pavšič)

**Rozzol — Val 3:0 (15:11, 15:7, 15:7)**

VAL: Petejan, Zavodlal, Faganel, Lavrenčič, Devetak, Juren, Mučič, Allesch, Plesničar, Černic.

Val je v prvi prvenstveni tekmi gladko izgubil proti Rozzolu s 3:0. »Plavo-rdeči« so stopili na igrišče zelo nerazpoloženi, tako da so zaradi banalnih napak sami izgubili tekmo. Čeprav je trener Markič uporabil vse igralce, ki jih je imel na razpolago (tudi najmlajše) ekipa ni reagirala in ni znala vsiliti svoje igre nasprotniku. (Zip)

### Ženska odbojcarska C-1 liga

## Pomemben uspeh Brega

**Torriana — Breg 1:3 (6:15, 12:15, 15:7, 4:15)**

TRAJANJE SETOV: 23', 24', 15' in 14'.

BREG: Žerjal, D., G. in V. Kojančič, Rauber, Furlanič, Slavec, Debenjak, Kus.

Brežankam je končno uspelo prebiti led in osvojiti prvi točki v letošnjem prvenstvu. Z gostovanja v Gradšču se Dolinčanke vračajo s pomembno zmago, ki vzbuja bolj realne upe za uspešno nadaljevanje prvenstva. Sinoči Brežanke niso igrale tako dobro kot v Bologni, toda nalezle so na nasprotnika, ki ni pokazal dosti in je »plavim« povzročal težave le z močnimi servisi. Za končni izid je bil verjetno odločilen drugi set, ko so Brežanke nadoknadile zaostanek 0:6 in 3:9 ter zmagale ta set. V tretjem so nepričakovano popustile in dovolile nasprotnicam, da osvojijo častni set. Po izgubljenem setu so se »plave« zbrale, zaigrale dobro v obrambi in v napadu in tako brez težav odločile tekmo v svojo korist.

(R. Gruden)

**Sloga — Calderara Ceam 0:3 (6:15, 2:15, 4:15)**

TRAJANJE SETOV: 20', 18', 18' SLOGA: Adam, Grgič, M. in T. Križmančič, Malalan, Milič, Sosič, S. in V. Vidali.

Sloga je morala tudi drugič kloniti pred domačim občinstvom. Takoj pa moramo pristaviti, da se je gostujoča ekipa izkazala kot odlična celota, ki upravičeno meri na napredovanje. Kljub temu, da je Sloga zbrala malo točk, ni razočarala. V igri ob mreži je bila celo enakovredna nasprotnicam, vendar je vse preveč grešila v polju, kjer so gostje igrale brezhibno. Sloga je bila slaba tudi v serviranju in v teh dveh tehničnih elementih gre iskati vzroke za poraz. (Inka)

**Bagnacavallo — Mizar Boschi 1:3 (18:16, 7:15, 5:15, 11:15)**

### ŽENSKA C-2 LIGA

**Kontovel Electronic Shop — Fontanafredda 3:0 (16:14, 15:11, 15:6)**

KONTOVEL ELECTRONIC SHOP: Ban, Černjava, Mervic, Maver, Gruden, Prašelj, Conestabo, Legiša, Purrič, Daneu.

S solidno igranje v napadu in dobro obrambo v polju so Kontovelke na domačem igrišču popolnoma nadigrale Fontanafreddo. Razen v prvem setu, ko so v končnici popustile, ni bila njihova zmaga nikoli v dvomu. Tokrat so naša dekleta tudi izredno dobro servirala in sprejemala, tako da so podajalnice lahko dobro zalagale napad. Če bodo Kontovelke v nadaljevanju prvenstva ponovile igranje iz prvih dveh tekem, lahko mirno upajo na uvrstitev v skupino za napredovanje. (B.J.)

**Friulexport — PAV Videm 2:3 (15:7, 10:15, 15:8, 8:15, 12:15)**

FRIULEXPOR: Foraus, V. in S. Stoper, Umek, Ukmar, Žerjal, Venier, Garbini, D'Ambrogio, Maver in Ušaj.

TRAJANJE SETOV: 23', 20', 21', 15', 33'.

Predprvenstvene napovedi, da je PAV iz Vidma eden najbolj resnih kandidatov za povratek v C-1 ligo, niso bile iz trte izвите. Videmčanke so v srečanju s Friulexportom opravile vlogo favorita, saj so izbojevale izredno dragoceni točki po zanimivi, izenačeni in včasih tudi privlačni igri. Neizkušenost mladih slovenskih odbojkaric je bila v odlo-

čilih zadnjih dveh setih usodna, tako, da sta dragoceni točki romali v Videm.

### MOŠKA D LIGA

**Sloga — Panificio Crisci 0:3 (12:15, 4:15, 9:15)**

SLOGA: Kralj, Simonič, Bitežnik, Zgubin, Bandelj, M. in A. Komar, Krpan, Čač, Hrovatin, Gulič, De Waldenstein.

Tudi na drugem srečanju v D ligi so slogaši prepustili nasprotniku obe točki. Poudariti pa velja, da so naši mladi igralci igrali zelo srčno, borbeno in tehnično na dobrem nivoju. Ekipa Crisci je zelo izkušena, sestavljajo pa jo samo starejši igralci in prav njihova izkušnost je slogašem zaprla pot do povoljnijejšega rezultata. (I. Simonič)

**Nuova Polisportiva Greta — Naš prapor 1:3 (11:15, 15:3, 9:15, 10:15)**

NAŠ PRAPOR: Černic, F. in M. Sošol, D. in P. Klanjšček, Bevcar, Komel, Mikluš, Mervic, Grinover. V 2. kolu je Naš prapor zaslužen izbojeval v Trstu drugi par točk. Briči niso igrali najbolje, vendar so bili vseskozi boljši od domačinov, razen v drugem setu, v katerem so povsem popustili. Po dveh kolih imajo zdaj 4 točke, kar je prijetno presenečenje. (ik)

**Jamlje SOBEMA — San Sergio Trst 3:1 (17:15, 15:5, 11:15, 15:8)**

JAMLJE: Černic, V. in R. Antonič, Devetak, P. Bagon, Soban, Ferfolja.

Kljub ponovni odsotnosti tehničarja Borisa Coticča, so Jamljci priprčili odpravili tržaški San Sergio, za kar ima zaslugo zlasti Pavel Bagon, ki je končno pokazal, kaj zna.

Po precej izenačenem prvem setu so Jamljci povsem pregazili nasprotnike z dobrimi servisi in dobrim blokom. V tretjem setu je prišlo do polurne prekinitve (neuporabnost igrišča). V tem času so se Jamljci rahlo dekoncentrirali ter set izgubili. V zadnjem setu pa so ponovno prijeli in brez večjih težav zmagali. (B. S.)

### ŽENSKA D LIGA

**Sovodnje Centralsped - Volley club Trst 3:0 (15:7, 15:4, 15:12)**

SOVODNJE CENTRALSPED: Cijan, Černic, Antonietta in Adriana Petean, Petejan, Pellegrini, Lovisutti, Giuliana in Gabriella Lopresti, Vintin.

V prvem setu so Sovodenjke že vodile s 7:0, po rahli krizi pa tudi zmagale. V drugem setu so se jim Tržačanke bolj upirale, čeprav si točk niso nabirale. Najtežje je bilo v zadnjem setu, ko so si nasprotnice precej opomogle. Kljub gladki zmagi je treba reči, da pred domačimi gledalci (bilo jih je okrog 70) Sovodenjke niso igrale tako sproščeno, kot pred tednem dni v Trstu. (M. Kuzmin)

**Bor — Nuova Pallavolo 3:0 (15:12, 15:7, 15:12)**

BOR: Vodopivec, Montanari, Godina, Čač, Požar, Košuta, Bandi, Centazzo, Favaretto, Jazbec, Superina.

Druga zaporedna zmaga borovk, tokrat celo lažja, kot v uvodnem kolu. Po tekmi je trener Tatjana Bandelj povedala: »Dekleta so igrala dobro, zlasti na mestu je bil sprejem servisa. Od časa do časa se še zmedejo in zgrešijo vrsto žog.« Omenimo še, da so na igrišču stopile prav vse borovke, ki so tako dobile priložnost, da se izkažejo.

### V košarkarskem promocijskem prvenstvu

## Zaslužen uspeh Domove peterke

**Dom — Isontina 70:68 (35:34)**

DOM: Dornik 8 (2:4), Kristjančič 22 (2:8), Podberšič 10 (2:2), Terčič 7 (1:2), Čej 8, Golob, Korsič, Orzan, Semolič 11 (7:8, Prinčič 4.

PON: Podberšič (37), Terčič (39); OM: Dom 20, Isontina 22.

Domovci so v drugem kolu promocijskega prvenstva zaslužen zmagali proti Isontini. Srečanje je bilo vseskozi izredno napeto. Gostje so v začetnih minutah povedli, belo-rdečim pa je proti koncu prvega polčasa uspelo nadoknaditi zamujeno.

V drugem polčasu so naši začeli nekoliko odločneje, pet minut pred koncem pa so si po zaslugi zanesljivega Ceja nabrali 10 točk prednosti,

ki je sicer začela počasi kopnети, toda gostom je za izenačenje zmanjkalo časa. Vsekakor je treba pohvaliti vse moštvo, ki se je res hrabro borilo. Slabo pa se je odrezal sodnik, ki je dopuščal preveč grobo igranje. (M. Čubej)

**Kontovel Electronic Shop — Libertas 82:99 (48:42)**

KONTOVEL ELECTRONIC SHOP: Ban 12 (6:10), Emili 18, Ušaj, Što-

### MLADINSKA KOŠARKA

NARAŠČAJNIKI: Kontovel - Intermuggia 117:68 (71:26).

Nogomet: kvalifikacije za SP

### Včeraj dve tekmi

V okviru kvalifikacij za nastop na svetovnem nogometnem prvenstvu so tudi včeraj odigrali dve srečanja. Za Jugoslavijo je bila pomembna tekma med NDR in Luksemburgom, s katerima igra v 4. skupini.

#### SKUPINA 4

**Luksemburg — NDR 0:5 (0:0)** STRELCA: Ernst v 59., 74. in 80. min., Ming v 63. in 77. min.

#### LESTVICA

|             |   |   |   |   |     |   |
|-------------|---|---|---|---|-----|---|
| Jugoslavija | 2 | 1 | 1 | 0 | 3:2 | 3 |
| NDR         | 2 | 1 | 0 | 1 | 7:3 | 2 |
| Francija    | 1 | 1 | 0 | 0 | 4:0 | 2 |
| Bolgarija   | 1 | 0 | 1 | 0 | 0:0 | 1 |
| Luksemburg  | 2 | 0 | 0 | 2 | 0:9 | 0 |

#### SKUPINA 5

**Ciper — Madžarska 1:2 (1:0)** STRELCI: za Madžarsko Roth v 49. in Garana v 88. min., za Ciper Photi v 27. min.

#### LESTVICA

|            |   |   |   |   |     |   |
|------------|---|---|---|---|-----|---|
| Madžarska  | 3 | 3 | 0 | 0 | 7:3 | 6 |
| Avstrija   | 3 | 2 | 0 | 1 | 4:4 | 4 |
| Ciper      | 2 | 0 | 0 | 2 | 2:4 | 0 |
| Nizozemska | 2 | 0 | 0 | 2 | 1:3 | 0 |

### Ustanovili slovenski zamejski motoklub

Pobuda o ustanovitvi slovenskega zamejskega motokluba, o kateri smo pred dnevi že poročali, se je nepričakovano hitro uresničila. V četrtek so se namreč na Proseku sestali zainteresirani in sestavili odbor novega društva, kateremu so nadeli ime Primotor Club, v katerem bo mesto za vse naše ljudi od Trsta, Gorice do Benečije in Kanalske doline. O programih in ciljih novega društva bomo podrobneje poročali v eni naših prihodnjih števil.

## Sirena in Čupa v duhu sodelovanja v novo sezono

Ob zaključku letošnje sezone sta se odbora obeh zamejskih klubov, ki se ukvarjata s pomorskimi športi in sicer barkovljanske Sirene in sesljanske Čupe srečala, da bi skupno pregledala preteklo delovanje in skušala odpraviti dosedanje neusklajenosti in tako ustvariti pogoje za bodoče uspešnejše sodelovanje med obema društvoma. Po podrobnejši analizi preteklega delovanja obeh klubov je bilo razvidno, da je zaradi pomanjkanja rednih stikov in nepoznavanja razmer, v katerih delujeta, večkrat prišlo do malenkostnih nesporazumov, ki pa so zavirali sproščene in konstruktivne odnose med obema društvoma. Odbora se namreč zavedata, da je potrebno vzpostaviti tesnejše in neposredne stike ter ustvariti pogoje za bodoče skupne pobude, ki naj bi obogatile dejavnost obeh dru-

štev in s tem razvoj zamejskih pomorskih športov nasploh.

Na sestanku so objasnili položaj in prikazali težave s katerimi se soočajo med svojim delom in individualni področja, kjer je možno najplodnejše sodelovanje. Tako je bilo iznešenih več konkretnih predlogov, ki naj bi jih v naslednji sezoni uresničili. Sirena bo tako še naprej nudila članom Čupe izkaznice FIV, poleg tega bosta društvi sodelovali pri organizaciji regat in pripravi tekmovalcev, predvsem najmlajših, ter usklajevali svoje delo na rednih srečanjih. Tako sodelovanje bo nedvomno pripomoglo k doseganju tistih skupnih ciljev in uveljavljanju vrednot, ki so glavno vodilo aktivnosti obeh društev. Odbora sta med drugim ugotovila, da kažejo naše krovne organizacije žal premalo zanimanja za pomorsko dejavnost, ki spada med najstarejše tradicije naših ljudi in kjer raznarodovalnega pritiska sicer ni čuti, a je zato toliko bolj nevaren in prodoren. Skupna prizadevanja naj bi tako v še večji meri pripomogla k rasti zanimanja za morje v širši zamejski javnosti in predvsem pri mladini, ki naj bi se spet trdno zasidrala ob morju, ob katerem živi in ki ji pripada.



## V 10. kolu bodo Tržičani doma igrali z Varesejem Giacomini trezno o Triestini

V 10. kolu italijanske nogometne B lige bo Triestina doma nastopila proti Vareseju, ki ima na lestvici točko manj od Tržičanov. Za lombardijsko moštvo igra tudi bivši član Triestine Corrado Pescatori, ki se je v novem okolu z dvema zadetkoma že znašel in izkazal. Varese je zelo mlado, toda perspektivno moštvo, ki je pred pričetkom prvenstva veljalo za Pepelko, a je doslej preseglo vsa pričakovanja. Torej nevaren nasprotnik, ki pa ga Triestina lahko in »mora« premagati, če želi ohraniti stik z vrhom.

Pred tem ključnem nastopu smo pokramljali s trenerjem Tržičanov Giacominijem po trening-tehniko z Zarjo, ki jo je sodil sam. Bilo je ledeno mraz, deževalo je in pihalo. Giacomini pa je vseeno »mučil« igralce še po zaključku spopada.

Značilnost novega trenerja tržaškega nogometnega drugoligaša Triestine Massima Giacominija je ta, da te vselej prijazno sprejme in se s teboj, če je potreba, na dolgo in široko pogovori, prej v neformalnem kramljanju kot v uradnem intervjuju, le da ti obrazloži svoj razlog.

Vpr.: Trenutno ima Triestina na lestvici manj točk, kot smo vsi pričakovali...

Odg.: Pričakovali kdo, kaj? Jaz sem o tej ekipi trdil samo, da je konkurenčna, ne pa da bo osvojila A ligo, in še ne vem kakšne neverjetne cilje. Ta »pravljica« o A ligi je prišla iz novinarskih krogov. Ljudje pa so seveda komaj čakali tako »senzacionalno« novico.

Vpr.: Tudi vodstvo Triestine in ne samo ljudje ali neinformirani in porušni novinarji, so govorili o A ligi...

Odg.: To je res! Samo v tem je nek razloček. Vodstvo v imenu predsednika samega lahko daje izjave, ki pa ne morejo biti tehnične značaja. Njih vodi srce, navdušenje, ljubezen do svoje ekipe, navezanost na igralce in še marsikaj drugega. Vendar, ponavljam, njihove ocene še zdaleč niso tehnične, temveč le emotivne. Sam pa sem v nogometu 35 let in torej mislim, da nogomet poznam ter da poznam svojo ekipo...

Vpr.: Torej dajte nam nakipati tehnično oceno italijanske B lige in



Massimo Giacomini

kakšne so možnosti Triestine v tem prvenstvu?

Odg.: Po mojem je prvi favorit prvenstva Pisa, ki ima odlične tujce, za njo pa še ekipa Barija. Za tema dvema ekipama je po mojem mnenju kakih deset ekip, ki so si

enakovredne in se bodo potegovala za vstop v A ligo. Napredovanje pa je odvisno od mnogih faktorjev, ne nazadnje od športne sreče, poškodb, sojenja, enajstmetrovk, in še bi lahko dolgo našteval. Triestina pa spada le v to deseterico.

Ljudje torej, ki zahtevajo takoj A ligo, so le površno ocenili položaj naše ekipe, prav tako pa tisti, ki že na dolgo in široko razglablja, kako se bomo obnesli v A ligi. Vsekakor pa, če bomo imeli to možnost, se bomo potrudili ter skušali uresničiti vse cilje, za katere smo sposobni. (Dušan Jelinčič)

DANAŠNJI SPORED (14.30)  
Bari - Sambenedettese; Bologna - Arezzo; Empoli - Catania; Genoa - Cagliari; Monza - Campobasso; Padova - Parma; Perugia - Cesena; Pescara - Lecce; Pisa - Taranto; Triestina - Varese.

## V A ligi vse po starem

Italijansko nogometno prvenstvo A lige se nadaljuje z nespremenjenim »trendom«. Glavna pozornost velja še vedno vprašanju, kdo lahko prepreči presenetljivi Veroni pot do končnega zmagooslavja. Danes bo to poskušala Sampdoria, ki se že nekaj let drži vrha lestvice v pričakovanju dozoritve svojih mladih igralcev. Bosta Francis in Souness (pa tudi Vialli) končno ranila neprobojno Veronino obrambo?

Tradicionalni derbi med Juventusom in Torinom še nikoli ni imel izrazitega favorita kot letos: vsi napovedujejo zmago Torina, bodisi ker ta čas igra izvrstno, bodisi ker Juventus pestijo poškodbe.

Udinese bo začel serijo težkih nastopov z Interjem (brez Edinha). Sledita še tekmi z Juventusom in Romo. Nadaljuje pa se trnova pot trenerjev Napolijske Marzeseja in Fiorentina De Sistijske. Oba tudi v tem kolu tvegata izgon, če ne bosta prišla najmanj do točke.

DANAŠNJI SPORED  
Ascoli - Napoli; Atalanta - Lazio; Avellino - Milan; Como - Cremonese;

Inter - Udinese; Juventus - Torino; Roma - Fiorentina; Verona - Sampdoria.

## V 1. JUGOSLOVANSKI LIGI Podvig Sutjeske

V anticipirani tekmi 13. kola 1. jugoslovanske nogometne lige je Sutjeska, novinec v ligi, poskrbela za pravi športni podvig, saj je doma z 2:1 premagala drugouvrščeni Partizan, ki je pred tednom dni v mestnem derbiju odpravil Crveno zvezdo.

Danes bodo odigrali ostale tekme, med katerimi izstopa srečanje na Kantridi med Rijeko in Hajdukom.

V 2. ligi igra Olimpia doma z Vrbasom, Maribor pa bo gostoval pri Kindi.

DANAŠNJI SPORED 1. LIGE  
Sarajevo - Vojvodina; Velež - Radnički; Iskra - Osijek; Vardar - Priština; C. zvezda - Budućnost; Rijeka - Hajduk; Dinamo (V) - Dinamo (Z); Sloboda - Željezničar.

## mnenje

Aldo Rupel

## »Ženska in njena stvarnost« tokrat na nedeljo



Ob koncu sedemdesetih in ob začetku osemdesetih let je bilo na razpravah, občnih zborih in na seminarjih precej govora o prisotnosti deklic, mladink in žensk v športu znotraj naše skupnosti. Zadnji 2 sezoni ni vprašanje tako izpostavljeno kot včasih. Beleži mo uspehe in neuspehe posameznic in ženskih moštev, pišemo o prvenstvih, vadbi, pripravah in tekmovanjih. Vedemo se tako, kot če bi že uresničili tista spoznanja in rešitve, ki smo jih nakazovali pred petletjem.

Verjetno se dogaja, da uspravimo po zaslugi nekaj združenih moštev in zaradi organiziranega mecenstva, ki dovoljuje boljše časopisno in televizijsko odmevnost, svojo zavest in budnost tistih odgovornih ustanov, ki morajo dolgoročno izbirati smernice o razvoju naše telesne kulture.

Kaj se je spremenilo od ocene, ki smo jo dajali, da so deklice zadovoljivo prisotne v dejavnostih, ki so se izražale in se izražajo v »športni šoli«, pri »otroški telovadbi« in še kje, da pa se prisotnost mladink zelo zniža v primerjavi s fanti v športnih društvih in da je telesnokulturno izražanje ženskega spola po dvajsetem letu starosti zanemarljivo, a se v zrelih letih rahlo izboljša?

Ne razpolagamo ne z raziskavami in ne z anketami, kaj šele da bi lahko primerjali različna obdobja in objektivno ocenjevali premike. Priznam, da sklepam na podlagi prisotnosti po igriših in telovadnicah, na podlagi članov in poročil, na podlagi objavljenih slik. Iz tega izhaja ocena, da se je rahlo izboljšal položaj, ki zadeva mladinke, nobenih premikov ne beležimo za obdobje po dvajsetem letu.

Prisotnost žensk v športu so pogojevali vedno z razvojem in demokratizacijo družbe. Kolikor bo družba na-

predovala v smeri osvoboditve, toliko naj bi se večala prisotnost žensk v gibalnih dejavnostih. Na našem ozemlju smo bili zaradi naših pogledov na svet in družbo med prvimi, ki smo začeli iskati načine ter poti za uresničitev spoznanj načel.

Koncu v Trentu je blagohotno določil, da ženska nima hudičeve narave; opevani baron je podčrtoval, da lahko sodelujejo na olimpiadi le odrasli moški. Revolucija je med drugo svetovno vojno pretrgala marsikatero spono. Ena od posledic je bila, da so dekleta množično vstopila v fizikalno gibanje v prvem petletju po vojni. Vrnitev meščanskega družbenega sistema in razširjanje vrednot preko »velike luže« sta zavrla to usmeritev. Podružbljanje prostega časa je odprlo spet nove možnosti. To je nekaj odlikov o družbenih tokovih in zgodovinskih trenutkih.

Telesna kultura je del družbenih dogajanj. Ob spremembi izraza od »športa« na »telesno kulturo« za označevanje gibalnih dejavnosti se počasi a vztrajno spreminja tudi vsebina. Tako je »telesna kultura« vsekakor pozitivnejši odgovor od »športa« na zahteve, ki jih postavlja ženski spol. Vendar smo pozabljali pri odpiranju vrat in celo ob siljenju, naj se dekleta vključujejo množično v gibanje, da ostaja prilagojen ves sistem skoraj izključno fantovskemu in moškemu pojmovanju vrednot. Take vrednote niso ravno za v smeti, a če na eni strani ne vzbujajo navdušenja, na drugi pa je kot kalup ženskosti postavljena pojava, ki jo Mike izbira za okras svoje oddaje, je ob prigravljivanju okolja opredelitev za drugo možnost kaj vabljiva. Prilagoditi je torej treba vrednote ne zaradi pričakovanja, da bo ženska končno dosegla moški svet, prilagoditi jih je treba njej sami. Telesna kultura ni nujno in samo »cuius altius fortius«, v čemer bo ženska vedno zadnja. Telesna kultura mora biti in je sposobna tudi drugačnih prvin. Drugače bi pridevnik ne bil vreden samostalnika.

## »Ogorčeni boji« v Trebčah

Včeraj so na malem igrišču pri Trebčah odigrali prve tekme turnirja v malem nogometu, ki ga prireja rekreacijski krožek opneške Hranilnice in posojilnice v okviru praznovanja 75-letnice obstoja.

Turnirja se udeležuje skupno šest ekip naših podjetij in ustanov, včeraj pa so se med sabo spopadle ekipe Hranilnice in posojilnice A, ZTT in IRET.

Postave ekip (skupno z rezervami):  
HP OPČINE A: M. Kos, D. Pilat, S. Čuk, S. Sossi, I. Luxa, V. Kuret, M. Stopar, J. Rebula, R. Taučar, K. Brajnik, D. Ferluga.

ZTT: J. Kufersin, D. Jelinčič, R. Seštan, B. Lakovič, S. Tence, M. Čuk, D. Fonda, A. Piccini, R. Gruden, D. Kocjančič, D. Zobec.

IRET: G. Carelli, R. Colja, M. Grizoni, G. Bocca, F. La Fata, G. Stokovac, M. Pierazzi, B. Tomaseti, F. Cassola, V. Savroni.

IZIDI

ZTT - HP Opčine A 7:1 (4:0)  
STRELCI za ZTT: Fonda 3, Gruden 2, Zobec, Kos (avtogol); STRELEC za HP Opčine A: Stopar (enajstmetrovka).

IRET - HP Opčine A 2:0 (2:0)  
STRELEC za IRET: Colja (2).

ZTT - IRET 3:2 (1:0)  
STRELCI za ZTT: Fonda (2), Gruden; STRELCI za IRET: Bocca, La Fata.

Naslednje kolo bo v soboto, 24. t.m., na malem nogometnem igrišču pri Trebčah s sledečim sporedom: ob 9.00 H P Opčine B - TKB; ob 10.00 Kmečka banka GO - TKB; ob 11.00 H P Opčine B - Kmečka banka GO.

Finalne tekme bodo v soboto, 1. decembra, ZTT pa se je že uvrstil v finale za prvo mesto, IRET za tretje, H P Opčine A pa v finale za peto mesto.

## obvestila - obvestila - obvestila - obvestila - obvestila

PRIMOTOR CLUB  
obvešča, da bo srečanje članov in vseh, ki bi radi pristopili k društvu, v četrtek, 22. t.m., ob 20.30 na Proseku v gostilni »Pri Luxi«.

ZŠSDI  
obvešča, da bo v torek, 20. t.m., ob 19.30 na stadionu »1. maja« seja odbojarske komisije.

SPORTNA SOLA TRST  
sporoča, da se bo plavalni tečaj na Alturi nadaljeval v sredo, 21. t.m., po

SD MLADINA — smučarski odsek

SEJEM NOVE IN RABLJENE SMUČARSKÉ OPREME

v Domu A. Sirk v Križu danes, 18. novembra, od 10. do 21. ure, jutri, 19., in v torek, 20. novembra, od 15. do 21. ure.

Obiščite nas!

naslednjem razporedu: Rojan: od 17. do 18. ure. Barkovlje: od 17. do 18. ure (razen M. in I. Legovini - od 15. do 16. ure). Škedenj: od 15. do 16. ure. Sv. Ivan: Mosetti in Mazziero od 17. do 18. ure, ostali od 15. do 16. ure. Domjo: od 17. do 18. ure. Katinara: od 15. do 16. ure. Klobas, R. in V. Ravasi, Nadlišek, Duplancič, Manin in Komar, ostali od 16. do 17. ure. Milje: od 17. do 18. ure.

SK DEVIN  
sporoča, da lahko posreduje po izredno ugodnih cenah sezone in tedenske

smučarske karte za sistem žičnic Kobla - Bohinjska bistrica. Informacije po telefonu 200-236 in 208-551 do vključno 29. novembra.

SK DEVIN  
sporoča, da se v sredo, 21. t.m., prične predsmučarska telovadba. Vadba bo vsako sredo od 18. do 19. ure v telovadnici srednje šole v naselju San Mauro v Sesslanu. Tel. 200-236.

JAMARSKI ODESK SPDT  
prireja tečaj jamarske tehnike za vse, ki so dopolnili 18 let. Zbirališče v sredo, 21. t.m., ob 16. uri v dolinski telovadnici. Vabljeni!

ZŠSDI  
obvešča, da v torek, 20. t.m., odpade plavalni tečaj v Lipici.

SD SOKOL — MINIOBOJKA  
obvešča, da so treningi ob torkih in petkih od 14.30 do 16. ure v nabrežinski telovadnici. Vabljeni so dekleta letnika 1973 in mlajša.

## domači šport

### Danes

Nedelja, 18. novembra 1984

### NOGOMET

#### 2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Križu: Vesna - Zarja

#### 3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Marianu: Mariano - Sovodnje; 14.30 v Štandrežu: Juventusina - Medea; 14.30 v Trebčah: Primorec - Fogliano; 14.30 v Ribiškem naselju: S. Marco Sistiana - Kras; 14.30 na Proseku: Primorje - Barbarians; 14.30 v Tržiču, občinski stadion: Romana - Mladost; 14.30 v Dolini: Breg - Gaja

#### NARAŠČAJNIKI

13.15 v Trstu, Ul. Flavia: San Luigi - Vesna; 10.30 v Bazovici: Zarja -

Fortitudo; 9.00 v Miljah: Muggesana - Breg; 10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Torriana

#### ZAČETNIKI

9.30 v Tržiču: San Polo - Mladost

#### ODBOJKA

#### ŽENSKA D LIGA

11.30 v Trstu, Ul. Zandonai: Blitz Vivai Busà - Sloga

#### KOŠARKA

#### PROMOCIJSKO PRVENSTVO

10.30 v Dolini: Bor Radenska - CUS; 11.00 v Trstu, Ul. Scoglio: Scoglietto - Polet

#### MLADINCI

11.00 v Repnu: Polet - Barcolana; 15.30 v Trstu, na »1. maju«: Bor - Kontovel Electronic Shop; 11.00 na Proseku: Kontovel Electronic Shop A - Ferroviario

#### NARAŠČAJNIKI

8.30 v Trstu, Miramarski drevored: Ferroviario - Bor; 11.00 na Opčinah: Polet - Don Bosco.

#### NAMIZNI TENIS

#### MOŠKA PROMOCIJSKA LIGA

14.00 v Repnu: Kras - Grandi Motori  
ŽENSKA PROMOCIJSKA LIGA  
14.00 v Repnu: Kras A in Kras C

Edi Stare sporoča skorajšnjo  
otvoritev telovadnice na Opčinah

## PHYSICAL CLUB

body-building, solarij, masaže.  
telovadba: po neverjetnih cenah  
z diplomiranimi vaditelji ISEF

INFORMACIJE IN REZERVACIJE V TELOVADNICI:  
Ul. S. Pellegrino — OPČINE  
Tel.: 214195, 212618 od 16.30 dalje.



## SPOROČILO DOPISNIKOM

Vse naše dopisnike in tudi predstavnike posameznih društev naprošamo, da nas pravočasno obvestijo o morebitnih spremembah urnikov raznih prvenstvenih ali drugih srečanj, da se izognemo neljubim pomotam v rubriki »Domači šport«.



# EURAUTO



OPREMA G. SANCIN SPECIALIZIRAN  
IN NADOMESTNI DELI ZA LEYLAND IN FORD

akumulatorji in prevleke za vse avtomobile

Trst - Ul. sv. Frančiška 35  Telefon (040) 763119

NAJBOLJŠI SLOVENSKE ZAMEJSKE ŠPORTNIKE  
ZA SEZONO 1984/85

trofeja »IL GIARDINO«  
SPORTNA SOBOTA

RADIO OPČINE (frekvence 98,800 MHZ - 99,100 MHZ - 90,600 MHZ)

PRIMORSKI DNEVNIK

1. ....  
2. ....  
3. ....

antikvariat

## Il Giardino

TRST — Ul. Mazzini 12 — Tel. 040/68242



Naročnina: Mesečna 10.000 lir - celoletna 120.000 lir. - V SFRJ številka 20.00 din, naročnina za zasebne mesečno 180.00, letno 1.800.00 din, za organizacije in podjetja mesečno 250.00, letno 2.500.00 din.

Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska, Trst 11-5374  
Za SFRJ - Zira račun 50101-603-45361  
ADIT - DZS 61000 Ljubljana  
Kardeljeva 8/II. nad. - telefon 223023

Oglašni Ob delovnih trgovski 1 modul (šir 1 st. viš 23 mm) 43.000 Finančni in legalni oglašni 2.900 lir za mm višine v širini 1 stolpca Mali oglašni 550 lir beseda Ob praznikih povisek 20% IVA 18% Osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu Oglašni iz dežele Furlanije Juljske krajine se naročajo pri oglašnem oddelku PUBLIEST - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 775.275, tlix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI

# primorski dnevnik

18. novembra 1984

TRST Ul. Montecchi 6 PP 559  
Tel. (040) 794672 (4 linije) - Tlx 460270  
GORICA Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 83382 - 85723  
CEDAD Stretto De Rubeis 20  
Tel. (0432) 731190  
Odgovorni urednik Bogumil Samsa

Izdaja in tiska ZTT Trst

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

## Miguel Alanis je svojo zgodbo zaupal francoski novinarki Grozljivo pričevanje skesanega mučilca valpta argentinske vojaške hunte

PARIZ — »Prevarali so me, bil sem lutka v rokah brezvestnih častnikov, ki so nam nalagali najbolj umazana dela,« je skrušen izjavil Miguel Alanis, bivši delavski mojster v mehanični delavnici ameriške vojne mornarice v Buenos Airesu, kjer je v letih od 1976 do 1979 delovala ena največjih režimskih mučilnic in kjer se je pod mučilnim orodjem utrnilo najmanj 3.000 življenj. Kakor je znano so te mučilnice odprli pripadniki argentinske hunte, tiste vojaške diktature, ki je z državnim udarom 24. marca 1976. leta odstranila predsednico Isabelito Peron, razpustila stranke, parlament in sindikate. Diktatorsko vladno, sedmo v dveh desetletjih, je vlada ZDA priznala že naslednji dan.

Tega Alanisa je na njegovem domovanju v brazilskem mestecu Ciudad Alberti, 1.300 km severno od Buenos

Airesa, intervjuvala dopisnica francoskega dnevnika Liberation in to v prisotnosti Alanisovega odvetnika. Alanis je dopisnico sprejel nezaupljivo ter od nje najprej zahteval novinarsko izkaznico, nato pa je zamahnil z roko in jel pripovedovati svojo žalostno zgodbo: mehanična delavnica, v kateri je bil zaposlen, je bila v noči državnega udara na mah preurejena v jetnišnico, že leto prej pa se je Alanis skupaj s svojimi tovariši uril v protigverilskem bojevanju ter v zaslišanju jetnikov. V prvi ugrabitvi po državnem udaru so zajeli šest članov osebja jedrskega središča v Buenos Airesu. Uklenjene in zavezanimi očmi so privedli v podzemne prostore delavnice ter jih tu prepustili posebej izvežbani skupini mučiteljev. Le-ti so se nad svojimi žrtvami sprva znášali z zasilnimi pripomočki in Alanis

sam je napeljal dve električni žici... Obupni kriki mučencev so parali tišino in čuti jih je bilo na prosto, zato so stene zvočno izolirali. Skozi roke mučilcev je v treh letih šlo najmanj 3.000 ugrabljenecv. Med njimi je bilo veliko nedolžnih, kajti ugrabitelji so v temi včasih zgrešili hišo in odpeljali v smrt nič hudega sluteče ljudi, včasih cele družine.

Trupla ugrabljenecv, ki niso vzdržali silnih muk, so odmetavali kar na bližnje šolsko parkirišče, druga trupla pa sežigali na šolskem športnem igrišču.

Dopisnica francoskega tednika je sredi pogovora zaslutila, da se je Alanisova pripoved zapletla v laži in nedoslednosti. Alanis je grozodejstev obtožil le peščico častnikov, medtem ko je po pripovedovanju preživelih ugrabljenecv pri mučenju sodelovalo vse tamkajšnje mornariško osebje. Njegovo preteklost bremenijo spomini na gole jetnike in jetnice, uklenjene in prepuščene na milost in nemilost njihovih krvnikov. Posebej se spominja dveh redovnic, ki ju je menda na ukaz kapitana Astiza sam trpinčil ter se s tem dejanjem celo postavljaj pred prijatelji.

Miguel Alanis je sklenil izstopiti iz argentinske mornarice l. 1978. Njegova prošnja je bila zavrnjena, toda Alanis si ni pomišljal: pobegnil je iz vrst zločinske tolpe ter se zatekel v Bolivijo.

## Na enega »mamilasa« pet alkoholikov

RIM — Toliko je govora o uživanju mamil, da se ljudje še zavedajo ne, koliko hujski je pojav alkoholizma. V Italiji so našli okrog 200.000 uživalcev mamil, toda kar milijon alkoholikov, kar pomeni, da na poedinega uživalca droge pride pet alkoholikov. Podatke je posredoval javnosti minister za zdravstvo Degan, ki se je v kraju Abano Terme udeležil zasedanja o temi »Alkohol v Evropi 1984«.

Minister je dodal, da v državi podleže letno mamilom nekaj sto ljudi, zaradi pretiranega srkanja alkoholnih pijač pa umre 20.000 oseb, ki jih ugonobi jetrna ciroza. Središč za pomoč alkoholikom je vse premalo, vendar z izjemo Veneta in Furlanije, kjer je zanje izvrstno poskrbljeno.

## Naročnine Primorskega dnevnika 1985

V današnji številki objavljamo prvič nove naročnine za leto 1985. Razumljivo je, da bodo nove cene višje od dosedanjih, saj je draginja »ujela« v svoj sicer nekoliko počasnejši tok tudi tiskarske stroške, ceno delovne sile in vse druge dodatne stroške.

Založništvo tržaškega tiska se je moralo odločiti za višje naročnine tudi zaradi znanega dejstva, da za izdajanje Primorskega dnevnika ne prejema praktično nič iz javnih sredstev, za razliko od drugih dnevnikov v državi, ki so tako ali drugače deležni raznih prispevkov.

Kljub temu pa nove naročnine za leto 1985 ne dosegajo vseh navedenih podražitev. Celoletna naročnina se bo od sedanjih 75.000 lir dvignila na 80.000 lir, mesečna pa stane 10.000 lir.

Te nove cene veljajo seveda za vse tiste, ki bodo prednaročnino na Primorski dnevnik poravnali najkasneje

do 28. februarja 1985, po tem datumu pa bo celoletna naročnina znašala 120.000 lir. Cena posameznega izvoda dnevnika bo seveda ostala ista, t.j. 600 lir, ker tako določa zakon, ni pa gotovo, da bo taka ostala vse prihodnje leto. Hiter izračun pove, da bi kupec za sprotno kupovanje dnevnika v kioskih potrošil na leto za okrog 300 števil, kolikor jih izide, 180.000 lir. Prihranek pri naročnini je torej 100.000 lir.

Založništvo tržaškega tiska se zaveda, da je v sedanjih gospodarski krizi vsaka podražitev neprijetna, zato pa se je tudi odločilo za minimalno zvišanje novih naročnin, v želji in pričanju, da bodo dosedanja zvesti naročniki to neizbežno nujnost razumeli in upoštevali ter ostali še naprej zvesti svojemu slovenskemu dnevniku. Istočasno pa se nada, da bodo objektivno nizke naročnine spodbuda še za tiste, ki naš dnevnik sicer redno

berejo, a ga iz raznih razlogov, največkrat zaradi zgodnjega odhajanja na delo, kupujejo kar sproti, namesto, da bi se nanj naročili.

Mislimo, da bi bilo tudi tokrat več poudarjati, kako pomembno vlogo igra Primorski dnevnik v našem narodnem življenju, ne samo kot sproti informator o dnevnem dogajanju pri nas in po svetu in še kot povezovalac med nami, marveč tudi in predvsem kot glasnik interesov naše narodnostne skupnosti v Italiji kot celote in kot njenih posameznih članov. To vlogo pa bo lahko še bolje in učinkoviteje opravljal, če bo deležen še večje podpore od tiste, ki jo že uživa pri vsej naši slovenski zamejski javnosti. Težave, ki jih mora premagovati, da lahko redno izhaja, so velike. Zato pa je še toliko bolj odvisen od čimvečjega števila naročnin, ki ne predstavljajo samo materialne, pač pa tudi veliko moralno podporo.

## Ker ni šlo drugače se je župan odločil za gladovno stavko

ROCCCELLA JONICA (Reggio Calabria) — Tukajšnji občinski upravitelji se že štiri leta kregajo s Felicejem Filocomom: njegovo nabrežno parcelo bi radi spremenili v turističen in ribiški pristan, možakar pa jim zemljišča za nobeno ceno noče odstopiti. Pa se je župan Antonio Zito odločil za drastičen poseg: dokler trmasti Felice ne bo popustil, bo Antonio dobesedno stradal.

Gladovno stavko je začel včeraj zgodaj zjutraj. Zaprl se je v svojo pisarno in to noč prespal (ali prebedel?) na ozkem, nič kaj udobnem divanu. Obiskalo ga je iz solidarnosti že veliko prijateljev, znancev, simpatizerjev, krajevnih upraviteljev, politikov pa tudi brezimnih občanov, ki so naveličani štiriletnega spleta prizivov in protiprizivov in podpirajo zamisel o porčiču. Župana je nrišlo obiskat tudi lepo število šolarjev in dijakov.

So pa seveda tudi taki, ki se sicer potegujejo za izgradnjo pristana, a ne odobravajo županove odločitve, ker vidijo v njej izsiljevalno dejanje.

**BERITE**  
**»Novi Matajur«**

## KALA

29.

RIŠE: VALTER VALENCIO

PO IVANU RIBIČU PRIREDIL B. L.



85. Toda Murk se je samo počasi prestopil k odprtini, dvignil smrček in povohljaj po zraku. Potem je tiho in previdno odšel k potočni strugi in pričel lokati vodo. Kala je šla za volkom, se sklonila k vodi, ves čas pa opazovala, kdaj jo bo popadel. A Murk se je vedel, kakor bi bil sam. Ko se je odžejal, je spet dvignil smrček, dolgo vohljaj po vlažnem večernem zraku in se nameril dalje v gozd. Že po nekaj stopinjah pa je obstal, spet dvignil smrček, da so mu ušesa polegla na vrat, in tožeče zatulil v mrak.



86. Kala je prisluhnila. Murkovo zavijanje jo je vznemirilo, kakor bi se bil prelival vanjo odmev njene lastne tožbe, h kateri jo je silila stiska samotne in gladi. Zato je tudi sama pritegnila volčjemu tuljenju. Murk je tiho odhitel med dreve. V Kali se je še nekaj obotavljalo... potem pa v hipu minilo. Stekla je za Murkom brez nekdane bojznosti. Stiska tistega dne je spremenila, kar je bilo vse dotlej nesprejemljivo. Od tistega večera Kala ni več sama lovila in združilo se je, kar sta bila narava in človek razdvojila že davno.



87. Kala je bila dobra mati. V mesecih in letih, ko je doraščal njen zarod, je počasi poginila zver, ki je parala ljudem razum in srce in ki so ji rekli — vojna. Živela je vse od tistih dob, ko je ostala brez skrbne gospodarjeve roke, kakor ji je velevala sla po ohranitvi: ubijala je sama in z Murkom, kar je doseglo njeno zobovje. In kadar je odrasčal nov zarod, je ubijala zase in zanj. V njen spomin se že dolgo več niso vračale motne slike Osojnikovih pobočij in ravnice pred kočo, kjer je nekdaj zaganjala drobnico v ogrado.